



Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,976 — FRIDAY, MARCH 11, 1904.

PART I.—General : Minutes, Proclamations, Appointments,
and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Land Settlement.

PART V.—Mercantile, Marine, Municipal, Local, &c.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I.—Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Minutes by the Governor	—	Miscellaneous Departmental Notices	223
Proclamations by the Governor	201	Notices calling for Tenders	226
Appointments by the Governor	203	Contracts for Supplies of Stores	—
Appointments &c., of Registrars	204	Sales of Unserviceable Articles	226
Government Notifications	205	Registrar-General's Vital Statistics	—
Revenue and Expenditure Returns	—	Meteorological Returns	227 & Suppl.
Notices by the Currency Commissioners	223		

Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.

SUPPLEMENTS:

The INDEX to the Gazette for the SECOND HALF-YEAR of 1903,

Tables for calculating Pensions to Widows and Orphan Children of Public Officers.

PROCLAMATIONS BY THE GOVERNOR.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency Sir HENRY ARTHUR BLAKE, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

HENRY A. BLAKE.

WHEREAS by a Proclamation dated the 22nd day of March, 1871, made by His Excellency the Governor, with the advice of the Executive Council, certain rules were framed and published under the provisions of "The Paddy Cultivation Ordinance, 1867," for the district of Hiriyala hatpattu of Seven Korales in the North-Western Province :

And whereas in pursuance of section 26 of the Irrigation and Paddy Cultivation Ordinance, No. 23 of 1889, a public meeting was called by the Government Agent of the said Province, and the said rules were amended by adding thereto the rules set out in the schedule hereto, and the said amended rules were duly transmitted by the said Government Agent to the Governor in terms of the said section for approval or disallowance.

Now know Ye that We, the Governor of Ceylon, in exercise of the powers in Us vested by the said section 26, and with the advice of the Executive Council, do by this Our Proclamation give notice

of our approval of the said rules being amended as aforesaid, that is to say, by the addition thereto of the rules set out in the schedule hereto.

Given at Kandy, in the said Island of Ceylon, this Seventh day of March, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Four.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE.

1. All sluice gates shall be supplied with doors and padlocks. These shall be in charge of the Vel-vidanes, and shall be opened and shut only by them personally. If a door or padlock is stolen, the Vel-vidane shall be responsible for tracing out the thief and getting him fined the amount of the damage, or he shall pay the value himself. If this door or padlock is injured a second time or oftener it shall be paid for by the Vel-vidane and the cultivators under that sluice in common. Ordinary wear and tear and unavoidable accidents shall be paid for by Government.
2. A month before each cultivation takes place, a meeting of all the Vel-vidanes shall be summoned by the Ratemahatmaya. At that meeting each Vel-vidane shall produce a list showing the exact acreage under each sluice that is to be cultivated, ma-wi, bala, &c. The Ratemahatmaya will have before him also a general cultivation showing how much water is required per amunam, and what allowance must be made for wastage in transit. He will also take the season's rainfall into consideration. He will thus be able with the help of the meeting to decide pretty accurately how many days water is to be turned down each sluice gate during the season, and he will make out a list accordingly and forward it to the guardian for his guidance, giving as nearly as possible the dates on which the water will be required, and acting as far as possible on the principle that the sluices furthest away shall be supplied first.
3. No water shall be supplied by the guardian except on the personal application of the Vel-vidane, who shall also bring with him a written water application. The guardian shall file this and send a copy at once to the Ratemahatmaya.
4. No water shall be supplied by the guardian to any Vel-vidane in excess of the number of days allowed by the meeting, except upon the special and written permission of the Ratemahatmaya.
5. When the list of fields to be cultivated and of the kind of paddy to be grown has been passed by the meeting and forwarded to the guardian, no further alteration or addition shall be allowed.
6. All water applications shall be in duplicate, and the forms kept by the Vel-vidane under lock and key. The Vel-vidane shall fill up both foil and counterfoil, taking the counterfoil only to the guardian and leaving the foil under lock and key.
7. Each Vel-vidane shall nominate a respectable cultivator to act as his substitute in case of illness.
8. The breaking, stealing, or in any way injuring any part of a sluice door or lock shall be an offence and shall be punishable under chapter VI. of Ordinance No. 23 of 1889.
9. Any neglect on the part of a Vel-vidane to carry out the above rules shall be an offence, and shall be punishable under chapter VI. of Ordinance No. 23 of 1889.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency Sir HENRY ARTHUR BLAKE, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

HENRY A. BLAKE.

WHEREAS by section 30 of "The Forest Ordinance, 1885," it is enacted that the Governor may, by Proclamation in the *Gazette*, direct that from a date fixed by such Proclamation any forest or any portion thereof reserved under the said Ordinance shall cease to be reserved:

And whereas by Proclamation bearing date the 12th day of January, 1893, the forests mentioned in the schedule thereto and situated within the limits therein specified were under the provisions of section 19 of the said Ordinance declared to be reserved forests as from and after the date appearing in such Proclamations:

And whereas it is expedient that portions of the said forests shall cease to be reserved:

Now therefore know Ye that We, the said Governor, do hereby proclaim that from and after the First day of April, 1904, the portions of land specified and set out in the schedule hereto, being portions of the said forests reserved under the said Ordinance, shall cease to be reserved:

Given at Kandy, in the said Island of Ceylon, this Tenth day of March, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Four.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary

GOD SAVE THE KING.

Schedule referred to.

Lots 6,114, 6,086, 6,088, 6,016, 6,079, 6,074, 6,108, 6,115, 6,116, 6,071, 6,112, 6,012, 6,093, and 6,061 on preliminary plan 258, situated at Lewala in Uduwapalata of Lower Bulatgama, Kegalla District.

APPOINTMENTS. &c., BY THE GOVERNOR.

No. 92 of 1904.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. P. ARUNACHALAM to be Additional District Judge, Chilaw, from March 21, 1904, until further orders.

Mr. R. W. BYRDE, Police Magistrate, Kurunegala, to act, in addition to his own duties, as Additional District Judge, Kurunegala, from March 21, 1904, during the absence from the station of Mr. P. ARUNACHALAM, or until further orders, and while so acting to be a Visitor of the Prison at Kurunegala.

Mr. F. BOWES to be Commissioner of Requests and Police Magistrate, Galagedera, in addition to his own duties as Commissioner of Requests and Police Magistrate, Kandy, and Municipal Magistrate, Kandy, with effect from November 17, 1903.

Mr. R. W. BYRDE, Commissioner of Requests and Police Magistrate, Kurunegala, to exercise concurrent jurisdiction over the Galagedera District.

Mr. R. G. SAUNDERS to be Additional Commissioner of Requests, Mannar, during the Pearl Fishery of Marichchikaddi.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 10, 1904.

No. 93 of 1904.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. W. E. THORPE, under section 55 (a) of "The Municipal Councils' Ordinance, 1887," to be Additional Municipal Magistrate, Colombo, in addition to his own duties as Police Magistrate, &c., Colombo, with effect from April 1, 1904, in the room of Mr. E. ONDATJE.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 4, 1904.

No. 94 of 1904.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to grant an Honorary Commission as Second Lieutenant to the following gentleman while doing duty with the Cadet Battalion, Ceylon Light Infantry:—

Mr. JAMES BERNARD DE LIVERA.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 7, 1904.

No. 95 of 1904.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. A. S. L. PRICE to be a Justice of the Peace for the Judicial Division of Galagedera.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, February 25, 1904.

No. 96 of 1904.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. A. S. L. PRICE to be an Unofficial Police Magistrate for the Judicial Division of Galagedera.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 4, 1904.

No. 97 of 1904.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to nominate Mr. P. D. WARREN, Assistant Surveyor-General, under section 10 of the Ordinance No. 7 of 1887, to be a Councillor of the Municipal Council of Colombo, *vice* Mr. F. H. GRINLINTON, C.M.G., resigned.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 8, 1904.

No. 98 of 1904.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to nominate the Hon. Mr. F. A. COOPER, C.M.G., Director of Public Works, under section 10 of the Ordinance No. 7 of 1887, to be a Councillor of the Municipal Council of Colombo, *vice* Mr. L. CREASY, who has resigned.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 10, 1904.

No. 99 of 1904.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to nominate Mr. GEORGE MERRICK FOWLER, under section 9 of the Ordinance No. 7 of 1903, to be a Member of the Incorporated Victoria Home for Incurables, in the room of Mr. COLIN ALEXANDER MURRAY.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 11, 1904.

No. 100 of 1904.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under the provisions of section 15 (1) of Ordinance No. 13 of 1898, to appoint the Hon. Mr. J. N. CAMPBELL to be an Unofficial Member of the Board of Improvement, Nuwara Eliya, during the absence from the Island of the Hon. Mr. E. ROSLING.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 7, 1904.

No. 101 of 1904.

IT is hereby notified that His Excellency the Governor has been pleased, under section 3 of the Firearms Ordinance, No. 6 of 1901, to appoint the under-mentioned person to issue

licenses under that Ordinance within the Jaffna District :—

Mr. W. A. WEEREKOON, Office Assistant to the Government Agent, Northern Province.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 7, 1904.

No. 102 of 1904.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. H. C. R. ANTHONISZ, Inspector of Police, Tangalla, to be an Inspector of Coaches for the District of Hambantota.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 10, 1904.

APPOINTMENTS. &c., OF REGISTRARS.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified :—

The Registrar-General has appointed Dr. J. A. H. VANDERWERT to act as Deputy Registrar of Births and Deaths of Division No. 4 of the Colombo Municipality in the Colombo District of the Western Province for one week from March 10, 1904, during the absence of the Deputy Registrar, Miss C. RUDD, on leave. His office will be at No. 16, Kuruwe street.

The Additional Assistant Provincial Registrar, Colombo, has appointed Miss CHARLOTTA RUDD to act as Registrar of Births and Deaths of Division No. 2 of the Colombo Municipality in the Colombo District of the Western Province on March 9, 1904, during the absence of the Registrar, on leave. Her office will be at No. 45B, Union place.

The Provincial Registrar, Jaffna, has appointed VELUPPILLAI VAIPIYANATAR to act as Registrar of Births and Deaths of the Analaitivu division in the Jaffna District of the Northern Province for twenty-six days from March 5, 1904, during the absence of the Registrar, S. VELUPPILLAI, on leave. His office will be at Chundalaippulam in Analaitivu.

The Assistant Provincial Registrar, Chilaw, has appointed UGO DE MEL to act as Registrar of Births and Deaths of the Kammal pattu division and as Registrar of General Marriages of the Pitigal Korale South division in the Chilaw District of the North-Western Province, for eight days from March 10, 1904, during the absence of the Registrar, FRANCIS XAVIER ROWEL, on leave. His office will be at Waikkal.

The Assistant Provincial Registrar, Chilaw, has appointed SINNA MUTTAIYAN NALLA VYBEN to act as Registrar of Births and Deaths of Anavilundau pattu

north of Sengal-oya, No. 1 Division, and as Registrar of Marriages of the Pitigal Korale North division in the Chilaw District of the North-Western Province for three weeks from March 10, 1904, during the absence of the Registrar, SEDURAMO KADIRAVEL, on leave. His office will be at Udappu.

The Additional Assistant Provincial Registrar, Matara, has appointed ALWIS WIMALAGUNARATNA TILAKASURIYA, Vidane Arachchi of Gandara, to act as Registrar of Marriages of the Wellaboda pattu division in the Matara District of the Southern Province for sixteen days from March 16, 1904, during the absence of the Registrar, D. D. P. M. WIJEDORA. His office will be at Mekeliyagahawatta in Gandara.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed DISAN SAMARASIN GUNASEKARA to act as Registrar of Marriages of the Magam pattu division in the Hambantota District of the Southern Province for three days from March 7, 1904, during the absence of the Registrar, ABRAHAM DE SILVA GUNAWARDANA, on leave. His office will be at the Hambantota Police Court.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed COLOMBAGE DON AMARIS to act as Registrar of Births and Deaths of the Medawalakada division and as Registrar of Marriages of the Magam pattu division in the Hambantota District of the Southern Province for six days from March 7, 1904, during the absence of the Registrar, KIRIGEGANA ARACHCHI PATABENDIGE DON EDORIS, on leave. His office will be at Pattiyewatta in Veligatta.

E. F. HOPKINS,
Registrar-General.

Registrar-General's Office,
Colombo, March 9, 1904.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

A MEETING of the Legislative Council will be held at the Council Chamber on Wednesday, the 16th instant, at 2.30 P.M.

Council Chamber,
Colombo, March 2, 1904.

By order,

A. G. CLAYTON,
Clerk to the Council.

NOTICE is hereby given that a Board appointed by His Excellency the Governor will sit on the following day at the Council Chamber for the purpose of opening and considering tenders for the purchase of the following Arrack Rent for the period as stated:—

March 29, 1904.

Western Province.—(1) The District of Panadure; (2) Siyane and Hewagam Korales. For a period of one or two years from the 1st January, 1905.

North-Western Province.—(3) The District of Puttalam; (4) the District of Chilaw. For a period of one or two years from the 1st January, 1905.

No tender will be received after 12.30 P.M. on the appointed day.

Each tenderer should state in his tender the period or periods in respect of which he tenders, and the price or prices that he is prepared to pay.

Separate tenders should be made for the several rents as shown above, both the name and number of the rent being inserted in the tender.

Tenders, properly sealed, may either be posted addressed to the Hon. Mr. E. F. im Thurn, C.B., C.M.G., Colonial Secretary, marked "Arrack Rent Tender," or delivered personally by the tenderer to the Board.

Forms of conditions of sale with lists of taverns can be obtained at any Kachcheri in the Island. Any further information required will be supplied by the Hon. the Government Agent, Western Province, on application made to him either personally or by letter.

Tenderers who cannot speak English and wish to communicate with the Board must bring their own interpreters.

No tender will be considered unless the tenderer is present in person or by his authorized agent at the Council Chamber, and is prepared to deposit forthwith the amount of one month's rent as tendered by him.

In the event of two or more tenders being for an equal amount, the Board shall have the option of forthwith offering the rent for sale by public auction—the bidding to be restricted to the tenderers in question—or of calling for fresh tenders.

Purchasers of these rents will be allowed to sell arrack at any price not below Rs. 4.50 per gallon.

Forms of tender can be obtained free of charge on application personally or by letter to the Government Agent, Colombo.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 9, 1904.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified to all Heads of Government Departments that it is the desire of His Excellency the Governor that all Volunteers in the employment of Government should be granted leave of absence on full pay, which is to be counted as absence on duty and not on leave, from the 13th to the 23rd July, 1904, to permit of their attendance at the annual camp of exercise proposed to be held during that period at Diyatalawa.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 3, 1904.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IN terms of section 22 of the Minute of January 24, 1903, it is hereby notified that the under-mentioned officer, seconded for service, will be allowed to count the period of his temporary employment for pension purposes:—

Name.	Pensionable Appointment.	Seconded Service.
W. Abeywardana	... Clerk, Accountant's Branch, Ceylon Government Railway	... Northern Railway Extension

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 8, 1904.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the Local Board of Health and Improvement of the town of Puttalam has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 30 of the Local Board of Health and Improvement Ordinance, No. 13 of 1898, made and assessed for the year 1904, over and above the sum necessary for the maintenance of the Police for the said town, a rate of two and a half per centum on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the said town of Puttalam, subject to the provisions of the aforesaid section.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 9, 1904.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

THE regulations as to pension of non-commissioned officers serving under a Colonial Government, as laid down in the Royal Warrant, are cancelled with effect from 9th November, 1903, and the following amended Regulations, approved by the Secretary of State for War, with the concurrence of the Secretary of State for the Colonies, are substituted, pending the embodiment of the amended Regulations in a new issue of the Royal Warrant.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 23, 1904.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

All non-commissioned officers who enter Colonial employment shall reckon their total service, including any in excess of twenty-one years, towards pension (under the Royal Warrant for Pay and Promotion) in the same way as if the whole of their service had been rendered with the Imperial Forces.

The Colonial Government under which a non-commissioned officer is serving shall, for so long as he is in Colonial employ, pay an annual contribution of £18 towards such pension.

In the case of a non-commissioned officer who enters Colonial service before he has re-engaged to complete twenty-one years service, the rate of annual contribution from the Colonial Government concerned will be £12.

These amended regulations apply only to non-commissioned officers appointed instructors after 9th November, 1903, and not to those serving under a Colonial Government on that date.

If a non-commissioned officer under the rank of colour-sergeant is appointed an instructor, he must clearly understand that the fact of his holding temporarily the relative rank of colour-sergeant whilst serving with the Volunteer Force gives him no claim to a higher rate of pension than that to which he would be entitled under the Royal Warrant.

WHEREAS by section 6 of "The Births and Deaths Registration Ordinance, 1895," as amended by section 2 of "The Births and Deaths Registration Amendment Ordinance, 1900," it is among other things enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, by notification in the *Government Gazette*, to divide the several Provinces in the Island into such and so many divisions for the purposes of the registration of births and deaths as shall appear expedient, and such divisions or any of them at any time, with the like advice, to amend, alter, or abolish:

And whereas by notifications bearing dates 1st July, 1899, 18th July, 1901, 19th December, 1901, 2nd June, 1902, 23rd February, 1903, 7th July, 1903, and 10th December, 1903, in the *Government Gazette*, His Excellency the Governor, with the advice of the Executive Council, divided the several Provinces of the Island for the registration of Births and Deaths into the divisions specified in the schedules to the said notifications:

And whereas it appears expedient to the Governor, with the advice of the Executive Council, to amend and alter one of the said divisions:

It is hereby notified that His Excellency the Governor, with the advice of the Executive Council, has, by virtue of the powers conferred by the aforesaid section 6 of "The Births and Deaths Registration Ordinance, 1895," as amended by section 2 of "The Births and Deaths Registration Amendment Ordinance, 1900," altered and amended with effect from the 1st April, 1904, the division specified in the first column of the annexed schedule in the manner specified in the second column thereof.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 5, 1904.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

EASTERN PROVINCE.—Batticaloa District.

Division as defined by the Notification of 1st July, 1899.

20.—Akkarai Pattu East Division

Boundaries:—North by Kankanyanodai river; south by Chankumankandy; east, by sea; and west by Akkarai pattu paddy lands.

Division as defined by this Notification:

20a.—Akkarai Pattu East Division No. 1

Boundaries:—North by Kankanyanodai river; south by the lane passing east to west on the north of the iron culvert near the 38th milepost; east by sea; and west by Akkarai pattu paddy lands.

20b.—Akkarai Pattu East Division No. 2

Boundaries:—North by the lane passing east to west on the north of the iron culvert near 38th milepost; south by Chankumankandy; east by sea; and west by Akkarai pattu paddy lands.

IT is hereby notified that an examination under the regulations of August 26, 1891, for gentlemen in the Civil Service, will be held in the Council Chamber on Monday, April 18, 1904, at 10.30 A.M., and following days, namely:—

Monday, April 18	... Sinhalese	Thursday, April 21	... Law
Tuesday, April 19	... Law	Friday, April 22	... Accounts
Wednesday, April 20	... Law	Saturday, April 23	... Tamil

The examination under the Minute of December 12, 1898, and the *vivá voce* examination in the native languages for officers in the Public Works Department and the Forest Department will be held at the same time and place.

Only the Police Magistrates who are not members of the Bar or of the Civil Service and those candidates who have been specially nominated by the Governor will be admitted to the examination under the Minute of December 12, 1898.

The examination in the Criminal Procedure Code prescribed under the Minute of March 26 1900, for officers in the Fourth and Fifth Classes of the Civil Service will also be held on January 18 1904, as well as at the Kandy Kachcheri.

It is also hereby notified that candidates will be given the option of using Codes in the examinations in the Criminal Procedure Code and the Penal Code; they must, however, state when sending in their names what their opinion is, as the character of the papers set for those who use Codes and those who do not will be different.

Candidates are required to send in their names not later than April 5, 1904.

Gentlemen in the Civil Service should state in their applications whether they are presenting themselves for the first or second examination, and whether they intend taking up Sinhalese or Tamil.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 4, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

THE following rule made by the inhabitants of the subdivision of Kadawat korale of the chief headman's division called Nuwaragampalata, in the North-Central Province, under the provisions of sub-section 4 of section 6 of the Village Communities' Ordinance, No. 24 of 1889, as amended by Ordinance No. 9 of 1894, has been approved by the Governor, with the advice of the Executive Council, and is published for general information under section 7 of the said Ordinance.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, February 25, 1904.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Rule made under Sub-section 4 of Section 6 of Ordinance No. 24 of 1889 by a Committee elected by the inhabitants of the Village Community of Kadawat korale in Nuwaragampalata at a meeting held on January 1, 1904, at Madawachchiya.

"That when an area of land has been set apart for the communal use of the villagers it shall be the duty of the shareholders to clear and keep open and define the boundaries of the area so assigned. The boundaries shall be a cut line six feet broad with numbered posts planted in charcoal at points selected by the Government Agent. The villagers shall provide the necessary posts and charcoal and shall maintain the posts in good condition."

IT is hereby notified for general information that 14,491A. 3R. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, April 21, 1902.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces:—

In the Western Province, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

In the Central Province, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

In the Southern Province, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

In the Eastern Province, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts, consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

In the North-Central Province, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

In the Province of Uva, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana, chena, and paddy fields.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August 5, 1901.

By His Excellency's command,
W. T. TAYLOR,
Acting Colonial Secretary.

THE following by-laws framed under section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, for the town of Jaffna, are published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 4, 1904.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

By-laws referred to.

1. A registration fee of twenty-five cents per annum shall be paid upon each dog kept within the town limits.
2. Such registration fee shall be due on and after July 1, and shall be paid in advance before August 1 in each year.
3. To facilitate the recovery of such registration fee the occupier of every house within the town shall, on or before June 1 in each year, furnish to an officer authorized by the Government Agent to demand the same, a list, in the form in schedule annexed, of dog or dogs kept in such a house, and the names of the owners thereof.
4. On payment of the registration fee on any dog the Government Agent shall, unless the owner provides his own collar to be stamped, furnish the owner with a stamped collar to be worn by such dog on payment of a fee of twenty-five cents.
5. Every inhabitant within the town limits becoming possessed of any dog or dogs after the furnishing of the list referred to in by-law 3 shall forthwith furnish the officer appointed by the Government Agent mentioned in the said by-law with an additional list of such dog or dogs, and the owner of such dog or dogs shall become liable to the registration fee for the current year within fifteen days after the list required by this by-law becomes due.
6. It shall be lawful for the officer appointed by the Government Agent to require the production of any dog for which registration is applied for, and to decline to issue a certificate of registration until it is produced.
7. It shall be lawful for the Government Agent to refuse to issue a certificate of registration or to cancel a certificate already issued for any dog, which in his opinion is so maimed or diseased as to be unfit to live, or which is habitually ill-treated or continually neglected by its owner.
8. The owner of every dog for which a certificate has been refused or cancelled shall, on being noticed to do so, produce the dog at the house or office of the officer appointed by the Government Agent at a time to be stated in the notice and deliver it to the said officer, and every such dog may be destroyed or otherwise disposed of as the Government Agent shall think fit.

Schedule referred to.

No. —	No. —
No. of House —	Return to be filled up immediately after April 15, 190 —, and returned to the — before June 1, 190 —
Street —	House No. —
Name of Village —	Street —
Name of Garden —	Name of Village —
Householder's Name —	Name of Garden —
	Householder's Name —
No. of Dogs.	No. of Dogs
	Description
	Breed Sex Colour
	Remarks
	Owner's Name
	Date of Payment
1	
2	
3	
4	
5	
	On or before March 31 next
Date of Service, —, 190 —.	Date of Service, —, 190 —.
	Signature of Householder —
	The above-named householder is hereby required to fill up and return the above schedule within one week from this date. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20.
	Date —, 190 —.
	(Signed) —

ආරුද්ධියෙහි යාපනේ නගරය සමබකව වර්ෂ 1901කේ 25 වෙනි ආඥාපණයේ 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර පණවනලද උප ව්‍යවස්ථාවල මහජනයාගේ දැනගැනීම පිණිස ප්‍රසිද්ධකරනු ලැබේ.

ගරුගර උතුමාණන්වහන්සේගේ ආඥාවලෙස,

එවරුර්ඞි ඉම් තරුන්,

මහ සෙනෙකාරියා වමිහ.

වර්ෂ 1904ක්වූ මාර්තු මස 4 වෙනි දින මහ සෙනෙකාරියා උන්වහන්සේගේ කන්තෝරුවේදීය.

1. නගරසීමාව තුළ තබාගන්නාලද එක එක බලලොව අවුරුදුපතා ගත 25ක ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුවක් ගෙවිය යුතුයි.

2. එම ලියාපදිංචිකෙරීමේ ගාස්තුව ජූලි මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට පසු හෝ ගෙවනට නියම වෙනවත් ඇර සෑම අවුරුදුවලම අගෝස්තු මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් ගෙවිය යුතුය.

3. එම ලියාපදිංචිකිරීමේ ගාස්තුව අගකෙරීම පහසුවෙන පිණිස එම නගරය තුළ තිබෙන සෑම ගෙවල්වල ගාස්තුලියකයන් විසින් සෑම අවුරුදුවලම ජූනි මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට මත්තෙන් මට යාකර තිබෙන ලෙඩනසේ ප්‍රකාරයට ඒ ඒ ගෙවල්වල ඇතිකරන බලලොගේ හෝ බලලොන්ගේද එහි අයිතිකාරයන්ගේද නම් ලැයිස්තුවක් එම ලැයිස්තුව ඉල්ලීමට ඒජන්ත උන්වහන්සේගෙන් අවසරලත් අයට දියයුතුය.

4. යම් බලලොකුගේ ලියාපදිංචිකෙරීමේ ගාස්තුව ගෙවුවිට ඒ බලලො අයිතිකාරයා විසින් පවසක් මුද්දකිරීමට හුදුන්වන්නම් උප ඒජන්ත උන්වහන්සේ විසින් බලලොගේ අයිතිකාරයාගෙන් ගත 25ක් අයකර එම බලලොගේ කරේ බැඳීමට මුදලත් පවසක් දෙනුලැබේ.

5. ඉහත සඳහන් නොමරු 3ගේ උප ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන්වූ ලැයිස්තුව බාරදුන්නාට පසු නගරයේ සීමාව තුළ පදිංචි කොසියම් කෙනෙකු වුවත් යම් බලලොක් හෝ බලලොන් අයිතිකරගනවයෙදුනි නම් ඉහතකී උප ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් ඒජන්ත උන්වහන්සේගෙන් අවසරලත් අයට එම බලලො හෝ බලලොන් සටහන්වූ තවත් ලැයිස්තුවක් එම සතුන් අයිතිකරගත් වහාම බාරදෙන්නට ඕනෑවා පමණකුත් නොව එම උප ව්‍යවස්ථාවෙන් ඕනෑකරන්නාවූ ලැයිස්තුව දියයුතු දිනේ සට පහලොස් දවසක් ගතවෙන්නට ප්‍රථම එම බලලොට හෝ බලලොන්ට එම අවුරුද්දට ගෙවියයුතු ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුව ගෙවිය යුතුය.

6. යම් බලලොක් ලියාපදිංචිකරනලෙස ඉල්ලාසිටින ප්‍රසාරාවකදී ඒ බලලො ගෙනත් පෙන් නුමිකරනලෙස නියමකරනවත් එසේ ගෙනත් පෙන් නුමිකරනතුරු ලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නටත් ඒජන්ත උන්වහන්සේ විසින් පත්කරනලද මුලාදානියාට බලලො තිබේ.

7. යම් බලලොක් නියාගැනීමට හුදුදුසු ආකාරයකට කොරවී නොහොත් ලෙඩ සෑදී සිටින වාය කියා හෝ ඒ බලලො අයිතිකාරයා විසින් නොකඩවම අප්‍රවේසම් අන්දමට තබාගන්නවා කියා හෝ ඒ බලලොට නිරතුරුවම නොහොත් සභාව වගයෙන් අයිතිකාරයා විසින් හීන්සා පීඩාකරනවා කියා හෝ ඒජන්ත උන්වහන්සේට ඒත්තු තිබේවිනම් එබඳු බලලොන් නියා ලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට හෝ ප්‍රථමයෙන් එවැනි බලලොකුට දී තිබෙන සහතික පත්‍රය අවලංගුකිරීමට හෝ බලලො තිබේ.

8. එසේ ලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍ර දෙන්නට නොයෙදුනාවූ නොහොත් දීපු සහතික පත්‍ර අවලංගුකරනුලැබූවූ සෑම බලලොන් අයිතිකාරයින් විසින් ඒ බලලොන් ගෙනත් පෙන් නුමිකරනලෙස යවන නොතිබියේ නියමකරන වේලාවට ඒ බලලොන් ගෙනගොස් උන් බැඳෙනවන්ට නියමකර තිබෙන සභාවගේ බාරකාරයාට බාරදෙන්නට ඕනෑය. එවැනි බලලොන් නාසතිකර දමමවන්ට නොහොත් ඒජන්ත උන්වහන්සේට සුදුසු කියා කලාපනාවෙන වෙන ආකාරයක් කරන්ට උන්වහන්සේට බලලො තිබේ.

ලෙඩනය.

නොමරු —
ගෙසි නොමරු —
විපිය —
ගමේ නම —
වත්තේ නම —
ගෙය අයිතිකාරයාගේ නම —

නොමරු —
වර්ෂ 190 ක්වූ අප්‍රියෙල් මස 15 වෙනි දින ඉකුත්වූ වහාම සම්පූර්ණ වර්ෂ 190 ජූනි මස 1 දිනට මත්තෙන් එවන්ට ඕනෑ ලෙඩනයක්.
ගෙසි නොමරු —
විපිය —
ගමේ නම —
වත්තේ නම —
ගෙය අයිතිකාරයාගේ නම —

බලලොන්ගේ ගණන.	බලලොන්ගේ ගණන.	ඒකර.			වෙනත් කිසිසුතු කරුණු.	අයිතිකාරයාගේ නම.	ගෙවාපු දිනය.
		වර්ෂ.	පිරිම සතාද ගැනු සතාද.	පාට.			
1.							ලබන මාර්තු මස 31 වෙනි දින හෝ ඊට ප්‍රථමයෙන්
2.							
3.							
4.							
5.							

බාරදුන් දිනය, 190 ක්වූ බාරදුන් දිනය. — 190 ක්වූ ගෙය අයිතිකාරයාගේ අත්සන —
ඉහත නම් සඳහන්කලු ගෙය අයිතිකාරයා විසින් ඉහත පේන ලෙඩනය සහිතව ඇතුළු කළ සම්පූර්ණ එවන්ට මෙහිත් ඕනෑකෙරේ. එසේ නොකලොත් රුපියල් 20ක දඩයකට යටත්වේ.
190 — ක්වූ මස — දින (අත්සන්කළේ) —

1901 ம் ஆண்டின் 25 ம் இலக்க நாய் வரிக் கட்டப்பட்டதின் 5 ம் பிரிவிற்கமைய யாழ்ப்பாணப் பட்டணத்திற்காக உண்டாக்கப்பட்ட பிரமாணங்கள்.

மகோத்தமர் அவர்களினத கட்டளையின்படி,

எவெருட் இம் தூர்ன்,

இராசாங்க லிசிடர்.

கொழும்பு இராசாங்க லிசிடர் கந்தோர்,

1904 ம் (ஐ) பங்குனி 4 த் உ.

1. பட்டண எல்லைக்குள் வீட்டப்பட்டிருக்கும் ஒவ்வொரு நாய்க்கும் வருஷம் ஒன்றுக்கு 25 சத வீதம் பதிவுசலார் கொடுக்கவேண்டியது.
2. இந்தச் சலார் எப்போதும் ஆடி மூதற் தேதி தொடக்கம் இறுக்கப்பட்டத்தக்கதாயிருக்கும். ஒவ்வொரு வருஷமும் அது ஆவணி மூதற் தேதிக்குள் முற்பணமாய் கொடுக்கப்படவேண்டியது.
3. இந்தப் பதிவுசலாரை அறவீடுவதற்காகப் பட்டணத்துக்குள் இருக்கும் ஒவ்வொரு வீட்டுக்காரனும் வருஷம் கோழம் ஆனி 1 த் தேதிக்குமுன் இத்தொடனைத்திருக்கும் அட்டணை மாதிரியான டாப்பில் அந்தந்த வீட்டில் இருக்கும் நாய் அல்லது நாய்களுடைய கணக்கையும் அவற்றின் சொந்தக்காரனின் பெயர்வளியையும் காட்டி ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்படும் ஆனிடம் கொடுக்கவேண்டியது.
4. பதிவுசலார் கொடுப்பட்டவடன் ஏசன்முத்துரை ஒவ்வொரு நாய்க்கும் ஒவ்வொரு முத்திரை அடித்த வார் கொடுப்பார். இந்தவாருக்கு பதிவுசலாரை அல்லாமல் மேலும் 25 சதம் கொடுக்கவேண்டியது. ஆனால் சொந்தக்காரன் தன் சொந்தச்செலவில் வார் கொடுத்தால் அது முத்திரை அடித்து கொடுக்கப்படும்.
5. 3-ம் பிரமாணத்திற்கு சொல்லியபடியான டாப்பு கொடுக்கப்பட்டபின் எவர் ஒருவரும் யாதொரு நாயை அல்லது நாய்களை டாப்பாதிக்கக்கொள்ளச் சம்பவீத்தால் அவர் உ. னை அப்படிப்பட்ட நாய் அல்லது நாய்களின் டாப்பு ஒன்றை எழுதி ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்ட ஆனிடம் உடனே கொடுக்கவேண்டியது. அந்த டாப்பு கொடுத்து பதினைந்து தினங்களுக்குள் பதிவுசலார் இறுத்துப்போட வேண்டியது.
6. ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்டவர் பதியும்படி கேட்கப்படும் நாயை தமக்கு கொண்டுவந்து காட்டும்படி கேட்கலாம். அப்படி அது காட்டப்படுந்தனையும் பதிவுபத்திரத்தை கொடாமல் மறுக்க அவருக்கு உரித்துண்டு.
7. யாதொரு நாய் பிரயோசனப்பட்டக்கூடாதபடி அவையவப் பழுதடைந்து அல்லது வியாதி பிடித்து இருந்தால், அல்லது சொந்தக்காரனால் வளர்க்கப்படாமல் அல்லது கொடுமையாக நடத்தப்பட்டால், அதற்காக பதிவுபத்திரம் கொடாது மறதவிப்பதற்கும், அல்லது பதிவுபத்திரம் கொடுப்பதிருந்தால் அந்தப் பத்திரத்தை அழித்தவிடுதற்கும் ஏசன்முத்துரைக்கு அதிகாரமுண்டு.
8. பதிவுபத்திரம் கொடாது மறக்கப்பட்ட அல்லது கொடுக்கப்பட்ட பத்திரம் அழிக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு நாயையும் அதன் சொந்தக்காரன் ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்டவரிடத்தில் அவர் இருக்கும் வீட்டில் அல்லது கந்தோரில் ஒப்புவிக்கும்படி நொத்திச் சூதுப்பி அந்த நொத்தியில் அப்படி ஒப்புவிக்கவேண்டிய நேதியையும் காட்டவேண்டியது. அப்படி ஒப்புவிக்கப்படும் ஒவ்வொரு நாயும் ஏசன்முத்துரை பிரியப்படி அழிக்கப்பட்டு அல்லது வேறு வகையால் செல விடப்பட்டவேண்டியது.

டாப்பு.

இலக்கம் —
 வீட்டு இலக்கம் —
 மதகு —
 கிராமப் பெயர் —
 தோட்டப் பெயர் —
 வீட்டுக்காரன் பெயர் —

இலக்கம் —
 190 — ம் ஆண்டு ஏப்ரல் 15 த் தேதி ஆன உ. னை நிரப்பி எழுதப்பட்டு —
 190 ம் இண்டு ஜூன் 1 த் தேதிக்குமுன் திருப்பிக் கொடுபடவேண்டிய கணக்கு.
 வீட்டு இலக்கம் —
 மதகு —
 கிராமப் பெயர் —
 தோட்டப் பெயர் —
 வீட்டுக்காரன் பெயர் —

நாயின் தொகை.	நாயின் தொகை	விலா.			குறிப்பு.	சொந்தக்காரன் பெயர்.	காசு கட்டின தேதி.
		ஏலம்.	ஆணை பெட்டையோ.	நிறம்.			
1							வருகிறமார்ச் 31 தேதியில் அல்லது அதற்குமுன்.
2							
3							
4							
5							

கொடுபட்ட தேதி, 190 — ம் (ஐ) — ம் — த் உ.

கொடுபட்ட தேதி, 190 — ம் (ஐ) — ம் — த் உ.

வீட்டுக்காரன் கையொப்பம்.
 இன்று தொடங்கி ஒரு கிழமைக்குள் மேற்குறித்த டாப்பை நிரப்பி மெலுதித் திருப்பிக் கொடுக்கும்படி மேற்சொல்லிய வீட்டுக்காரன் இதனால் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறார். அப்படிச் செய்யத்தவறும் எனும் 20 ரூபாத் தொண்டத்துக்குப் பாத்திர ராவர்.
 190 — (ஐ) — ம் — த் உ.

கையொப்பம்.

THE following by-laws framed under section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, for the town of Mannar, are published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 4, 1904.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

By-laws referred to.

1. A registration fee of twenty-five cents per annum shall be paid upon each dog kept within the town limits.
2. Such registration fee shall be due on and after July 1, and shall be paid in advance before August 1 in each year.
3. To facilitate the recovery of such registration fee the occupier of every house within the town shall, on or before June 1 in each year, furnish to an officer authorized by the Government Agent to demand the same, a list, in the form in schedule annexed, of dog or dogs kept in such a house, and the names of the owners thereof.
4. On payment of the registration fee on any dog the Government Agent shall, unless the owner provides his own collar to be stamped, furnish the owner with a stamped collar to be worn by such dog on payment of a fee of twenty-five cents.
5. Every inhabitant within the town limits becoming possessed of any dog or dogs after the furnishing of the list referred to in by-law 3 shall forthwith furnish the officer appointed by the Government Agent mentioned in the said by-law with an additional list of such dog or dogs, and the owner of such dog or dogs shall become liable to the registration fee for the current year within fifteen days after the list required by this by-law becomes due.
6. It shall be lawful for the officer appointed by the Government Agent to require the production of any dog for which registration is applied for, and to decline to issue a certificate of registration until it is produced.
7. It shall be lawful for the Government Agent to refuse to issue a certificate of registration or to cancel a certificate already issued for any dog, which in his opinion is so maimed or diseased as to be unfit to live, or which is habitually ill-treated or continually neglected by its owner.
8. The owner of every dog for which a certificate has been refused or cancelled shall, on being noticed to do so, produce the dog at the house or office of the officer appointed by the Government Agent at a time to be stated in the notice and deliver it to the said officer, and every such dog may be destroyed or otherwise disposed of as the Government Agent shall think fit.

Schedule referred to.

No. — No. of House — Street — Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —	No. — Return to be filled up immediately after April 15, 190 —, and returned to the ——— before June 1, 190 —. House No. — Street — Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —				
No. of Dogs.	No. of Dogs	Description	Remarks	Owner's Name	Date of Payment
1		Breed	Sex	Colour	
2					
3					
4					
5					On or before March 31 next
Date of Service, ———, 190 —.	Date of Service, ———, 190 —. Signature of Householder ——— The above-named householder is hereby required to fill up and return the above schedule within one week from this date. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20. Date ———, 190 —. (Signed) ———				

Cතුරු දිසාවේ මන්තාරම් නගරය සමෘද්ධිව වසී 1901කේ 25 වෙනි ආඥාපණයේ 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර පණවනලද උප ව්‍යවස්ථාවල මහරතයාගේ දැනගැනීම පිණිස ප්‍රසිද්ධකරනු ලැබේ.

ගරුගර උතුමාණන්වහන්සේගේ ආඥාවලෙස,
එවරුහි ඉම තරුන්,
භග සෙනුතාරිස් වම්භ.

වසී 1904ක්වූ මාර්තු මස 4 වෙනි දින මහ මංගු
තාරස් උත්තාන්සේගේ කන්තෝරුවේදීය.

1. නගරසීමාව තුළ තබාගන්නාලද එක එක බල්ලාව අවුරුදුපතා ගත 25ක ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුවක් ගෙවිය යුතුයි.
2. එම ලියාපදිංචිකෙරීමේ ගාස්තුව ජූලි මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට පසු හෝ ගෙවනට නියම වෙනවත් ඇර සෑම අවුරුදුවලම අගෝස්තු මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් ගෙවිය යුතුය.
3. එම ලියාපදිංචිකිරීමේ ගාස්තුව අගකෙරීම පහසුවෙන පිණිස එම නගරය තුළ තිබෙන සෑම ගෙවල්වල ගාහමුලිකයන් විසින් සෑම අවුරුදුවලම ජූනි මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට මත්තෙන් මට යාකර තිබෙන ලෙබනසේ ප්‍රකාශයට එ එ ගෙවල්වල ඇතිකරන බල්ලාගේ හෝ බල්ලන්ගේද එහි අයිතිකාරයන්ගේද නම ලැයිස්තුවක් එම ලැයිස්තුව ඉල්ලීමට ඒජන්ත උත්තාන්සේගෙන් දළ සරලක් අයට දියයුතුය.
4. සම බල්ලෙකුගේ ලියාපදිංචිකෙරීමේ ගාස්තුව ගෙවූවිට ඒ බල්ලා අයිතිකාරයා විසින් පවසන මුදුකිරීමට නුදුරු නොවන උප ඒජන්ත උත්තාන්සේ විසින් බල්ලාගේ අයිතිකාරයාගෙන් ගත 25ක් අයකර එම බල්ලාගේ කෙරේ බැඳීමට මුදලක් පවසා දෙනු ලැබේ.
5. ඉහත සඳහන් නොමමර 3ගේ උප ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන්වූ ලැයිස්තුව බාරදුන්නාට පසු නගරයේ සීමාව තුළ පදිංචි කොසිගම කෙනෙකු වූවේ සම බල්ලෙක් හෝ බල්ලන් අයිතිකරගන්නාට ගෙදරින් නම ඉහතකී උප ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් ඒජන්ත උත්තාන්සේගෙන් අවසරලත් අයට එම බල්ලා හෝ බල්ලන් සටහන්වූ තවත් ලැයිස්තුවක් එම සතුන් අයිතිකරගත් වහාම බාරදෙන්නට ඕනෑවා පමණකුත් නොව එම උප ව්‍යවස්ථාවෙන් ඕනෑකරන්නාවූ ලැයිස්තුව දියයුතු දිනේ සිට පහලොස් දළසක් ගතවෙන්නට ප්‍රථම එම බල්ලාට හෝ බල්ලන්ට එම අවුරුද්දට ගෙවියයුතු ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුව ගෙවිය යුතුය.
6. සම බල්ලෙක් ලියාපදිංචිකරනලෙස ඉල්ලාසිටින ප්‍රජාතාවකදී ඒ බල්ලා ගෙනත් පෙන් නුමිකරනලෙස නියමකරනවිට එසේ ගෙනත් පෙන් නුමිකරනතුරු ලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නටත් ඒජන්ත උත්තාන්සේ විසින් පත්කරනලද මුද්‍රාදැනියාට බලය තිබේ.
7. සම බල්ලෙක් නියාගැනීමට නුසුදුසු ආකාරයකට කොරවී නොහොත් ලෙබ සෑදී සිටින වාස කියා හෝ ඒ බල්ලා අයිතිකාරයා විසින් නොකඩවම අප්‍රවේසම් අන්දමට තබාගන්නවා කියා හෝ ඒ බල්ලාට නිරතුරුවම නොහොත් සහිතව වගකෙන්න අයිතිකාරයා විසින් කීට්සා පීඩාකරනවා කියා හෝ ඒජන්ත උත්තාන්සේට එක්තුනියේවිනම එබඳු බල්ලන් නියාලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට හෝ ප්‍රථමයෙන් එවැනි බල්ලෙකුට දී තිබෙන සහතික පත්‍රය අවලංගුකිරීමට හෝ බලය තිබේ.
8. එසේ ලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍ර දෙන්නට නොගෙදනාවූ නොහොත් දීපු සහතික පත්‍ර අවලංගුකරනු ලැබුවාවූ සෑම බල්ලන් අයිතිකාරයින් විසින් ඒ බල්ලන් ගෙනත් පෙන් නුමිකරනලෙස යවන නොතිසියේ නියමකරන වේලාවට ඒ බල්ලන් ගෙනගොස් උන් බැඳතබන්නට නියමකර තිබෙන ස්ථානයේ බාරකාරයාට බාරදෙන්නට ඕනෑය. එවැනි බල්ලන් නාසනිකර දම්මවන්ට නොහොත් ඒජන්ත උත්තාන්සේට සුදුසු කියා කලපනාවෙන වෙන ආකාරයක් කරන්නට උත්තාන්සේට බලය තිබේ.

ලෙබනස.

නොමමරය —	නොමමරය —
ගෙසී නොමමරය —	ගෙසී නොමමරය —
විවිස —	විවිස —
ගමේ නම —	ගමේ නම —
වත්තේ නම —	වත්තේ නම —
ගෙය අයිතිකාරයාගේ නම —	ගෙය අයිතිකාරයාගේ නම —

බල්ලන්ගේ ගණන.	බල්ලන්ගේ ගණන.	විස්තර.			වෙනත් කියයුතු කරුණු.	අයිතිකාරයාගේ නම.	ගෙව්‍යාදු දිනය.
		වර්ගය.	පිරිමි සතාද ගැන සතාද.	සාට.			
1.							ලබන මාර්තු මස 31 වෙනි දින හෝ ඊට ප්‍රථමයෙන්
2.							
3.							
4.							
5.							

බාරදුන් දිනය, 190 ක්වූ බාරදුන් දිනය. — 190 ක්වූ ගෙය අයිතිකාරයාගේ අත්සන —
ඉහත නම සඳහන්කලු ගෙය අයිතිකාරයා විසින් ඉහත ලේඛන ලෙබනස සහතික ඇතුළු තදී සම්පූර්ණ එවන්නට මෙයින් ඕනෑකෙරේ. එසේ නොකලොත් රුපියල් 20ක දඩයකට යටත්වේ.

(අත්සන්කලේ) —

190 — ක්වූ මස — දින

1901 ம் ஆண்டின் 25 ம் இலக்க நாய் வரிக் கட்டணச்சட்டத்தின் 5 ம் பிரிவிற்செய்ய மன்றார் பட்டணத்திற்காக உண்டாக்கப்பட்ட பிரமாணங்கள்.

மகோத்தமர் அவர்களினது கட்டணப்பின்படி,

எவருடும் இம் தூள், இராசாங்க லிகிதர்.

கொழும்பு இராசாங்க லிகிதர் கந்தோர், 1904 ம் ஆண்டு பங்குனிமீ 4 ந் உ.

1. பட்டண எல்லைக்குள் வீடப்பட்டிருக்கும் ஒவ்வொரு நாய்க்கும் வருஷம் ஒன்றுக்கு 25 சத வீதம் பதிவுசலார் கொடுக்கவேண்டியது.
2. இந்தச் சலார் எப்போதும் ஆடிமீ முதல் தேதி தொடக்கம் இறுக்கப்பட்டதக்கநாயிருக்கும். ஒவ்வொரு வருஷமும் அது ஆவணிமீ முதல் தேதிக்குள் முற்பணமாய் கொடுக்கப்படவேண்டியது.
3. இந்தப் பதிவுசலாரை அறவியவற்றிற்காகப் பட்டணத்துக்குள் இருக்கும் ஒவ்வொரு வீட்டுக்காரனும் வருஷம் தோறும் ஆனிமீ 1 ந் தேதிக்குமுன் இத்தோடணத்திருக்கும் அட்டவண மாதிரியான டாப்பில் அந்தந்த வீட்டில் இருக்கும் நாய் அல்லது நாய்களுடைய கணக்கையும் அவற்றின் சொந்தக்காரரின் பெயர்வளியையும் காட்டி ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்படும் ஆனிடம் கொடுக்கவேண்டியது.
4. பதிவுசலார் கொடுபட்டவுடன் ஏசன்முத்துரை ஒவ்வொரு நாய்க்கும் ஒவ்வொரு முத்திரை அடித்த வார் கொடுப்பார். இந்த வாருக்கு பதிவுசலாரை அல்லாமல் மேலும் 25 சதம் கொடுக்கவேண்டியது. ஆனால் சொந்தக்காரன் தன் சொந்தச்செவ்வில் வார் கொடுத்தால் அது முத்திரை அடித்து கொடுக்கப்படும்.
5. 3-ம் பிரமாணத்திற் சொல்லியபடியான டாப்பு கொடுக்கப்பட்டபின் எவர் ஒருவரும் யாதொரு நாயை அல்லது நாய்களை அப்பாதித்துக்கொள்ளச் சம்பவீத்தால் அவர் உடனே அப்படிப்பட்ட நாய் அல்லது நாய்களின் டாப்பு ஒன்றை எழுதி ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்ட ஆனிடம் உடனே கொடுக்கவேண்டியது. அந்த டாப்பு கொடுத்து பதினைந்து தினங்களுக்குள் பதிவுசலார் இறுத்துப்போட வேண்டியது.
6. ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்டவார் பதியும்படி கேட்கப்படும் நாயை தமக்கு கொண்டுவந்து காட்டும்படி கேட்கலாம். அப்படி அது காட்டப்படுமீனையும் பதிவுபத்திரத்தை கொடாமல் மறுக்க அவருக்கு உரித்தானது.
7. யாதொரு நாய் பிரயோசனப்பட்டகடாதபடி அவையவப் பழுதடைந்து அல்லது வியாதி பிடித்து இருந்தால், அல்லது சொந்தக்காரனால் வளர்க்கப்படாமல் அல்லது கொடுமையாக நடத்தப்பட்டால், அதற்காக பதிவுபத்திரம் கொடாது மறுதலிப்பதற்கும், அல்லது பதிவுபத்திரம் கொடுபட்டிருந்தால் அந்தப் பத்திரத்தை அழித்துவிடுதற்கும் ஏசன்முத்துரைக்கு அதிகாரமுண்டு.
8. பதிவுபத்திரம் கொடாது மறுக்கப்பட்ட அல்லது கொடுத்த பத்திரம் அழிக்கப்பட்ட. ஒவ்வொரு நாயையும் அதன் சொந்தக்காரன் ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்டவரிடத்தில் அவர் இருக்கும் வீட்டில் அல்லது கந்தோரில் ஒப்புவிக்கும்படி நொத்திச அனுப்பி அந்த நொத்திசில் அப்படி ஒப்புவிக்கவேண்டிய தேதியையும் காட்டவேண்டியது. அப்படி ஒப்புவிக்கப்படும் ஒவ்வொரு நாயும் ஏசன்முத்துரை பிரிப்படி அழிக்கப்பட்டு அல்லது வேறு வகையாய் செவ் வீடப்பட்டவேண்டியது.

டாப்பு.

இலக்கம் _____
வீட்டு இலக்கம் _____
தெரு _____
கிராமப் பெயர் _____
தோட்டப் பெயர் _____
வீட்டுக்காரன் பெயர் _____

இலக்கம் _____
190 — ம் ஆண்டு ஏப்ரல்மீ 15 ந் தேதி ஆன உடனே திரப்பி எழுதப்பட்டு _____
190 ம் இன்மீ ஜூன்மீ 1 ந் தேதிக்குமுன் திருப்பிக் கொடுபடவேண்டிய கணக்கு.
வீட்டு இலக்கம் _____
தெரு _____
கிராமப் பெயர் _____
தோட்டப் பெயர் _____
வீட்டுக்காரன் பெயர் _____

நாயின் தொகை.	வரவு.			குறிப்பு.	சொந்தக்காரன் பெயர்.	காக கட்டின தேதி.
	சுலம்.	ஆரோ பெட்டையோ.	திறம்.			
1						
2						
3						
4						
5						

கொடுபட்ட தேதி, 190— ம் ஆண்டு மீ — ந் உ.

கொடுபட்ட தேதி, 190— ம் ஆண்டு மீ — ந் உ.

இன்மூ தொடங்கி ஒரு கிழமைக்குள் மேற்குறித்த டாப்பை திரப்பி மொழித்த திருப்பிக் கொடுக்கும்படி மேற்சொல்லிய வீட்டுக்காரன் இதனால் கேட்டுக்கொள்ளப் படுகிறான். அப்படிச் செய்யத்தவறும் எனரும் 20 ரூபாந் தெண்டத்துக்குப் பாத்திர ராவர்.

190 — ஆண்டு மீ — ந் உ.

வீட்டுக்காரன் கையொப்பம்.

கையொப்பம்.

THE following by-laws framed under section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, for the town of Mullaittivu, are published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 4, 1904.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

By-laws referred to.

1. A registration fee of twenty-five cents per annum shall be paid upon each dog kept within the town limits.
2. Such registration fee shall be due on and after July 1, and shall be paid in advance before August 1 in each year.
3. To facilitate the recovery of such registration fee the occupier of every house within the town shall, on or before June 1 in each year, furnish to an officer authorized by the Government Agent to demand the same, a list, in the form in schedule annexed, of dog or dogs kept in such a house, and the names of the owners thereof.
4. On payment of the registration fee on any dog the Government Agent shall, unless the owner provides his own collar to be stamped, furnish the owner with a stamped collar to be worn by such dog on payment of a fee of twenty-five cents.
5. Every inhabitant within the town limits becoming possessed of any dog or dogs after the furnishing of the list referred to in by-law 3 shall forthwith furnish the officer appointed by the Government Agent mentioned in the said by-law with an additional list of such dog or dogs, and the owner of such dog or dogs shall become liable to the registration fee for the current year within fifteen days after the list required by this by-law becomes due.
6. It shall be lawful for the officer appointed by the Government Agent to require the production of any dog for which registration is applied for, and to decline to issue a certificate of registration until it is produced.
7. It shall be lawful for the Government Agent to refuse to issue a certificate of registration or to cancel a certificate already issued for any dog, which in his opinion is so maimed or diseased as to be unfit to live, or which is habitually ill-treated or continually neglected by its owner.
8. The owner of every dog for which a certificate has been refused or cancelled shall, on being noticed to do so, produce the dog at the house or office of the officer appointed by the Government Agent at a time to be stated in the notice and deliver it to the said officer, and every such dog may be destroyed or otherwise disposed of as the Government Agent shall think fit.

Schedule referred to.

No. — No. of House — Street — Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —	No. — Return to be filled up immediately after April 15, 190 —, and returned to the — before June 1, 190 —. House No. — Street — Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —
--	---

No. of Dogs.	No. of Dogs	Description			Remarks	Owner's Name	Date of Payment
		Breed	Sex	Colour			
1							
2							
3							
4							
5							

Date of Service, —, 190 —.	Date of Service, —, 190 —. Signature of Householder — The above-named householder is hereby required to fill up and return the above schedule within one week from this date. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20. (Signed) — Date —, 190 —.
----------------------------	---

දුරු දිසාවේ මුලතිවු නගරය සමබකව වසී 1901කේ 25 වෙනි ආඥාවෙන් 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර පනවනලද උප ව්‍යවස්ථාවල මහජනයාගේ දැනගැනීම පිණිස ප්‍රතිබකරනු ලැබේ.

ගරුහර උතුමාණන්වහන්සේගේ ආඥාවලය,
එවරුහි ඉම තරුන්,
මහ සෙනෙවාරියා වමස.

වසී 1904ක්වූ මාර්තු මස 4 වෙනි දින මහ සෙනෙවාරියා උත්තරාණන්සේගේ කන්තෝරුවේදීය.

1. නගරසීමාව තුළ තබාගන්නාලද එක එක බලලොව අවුරුදුවහා ගත 25ක ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුවක් ගෙවිය යුතුයි.

2. එම ලියාපදිංචිකෙරීමේ ගාස්තුව ජූලි මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට පසු හෝ ගෙවනට නියම වෙනවත් ඇර සෑම අවුරුදුවලම අගෝස්තු මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් ගෙවිය යුතුය.

3. එම ලියාපදිංචිකෙරීමේ ගාස්තුව අගකෙරීම පහසුවෙන පිණිස එම නගරය තුළ තිබෙන සෑම ගෙවල්වල ගාහමුලිකයන් විසින් සෑම අවුරුදුවලම ජූනි මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට මත්තෙන් මට සාකර තිබෙන ලෙවනසේ ප්‍රකාරයට ඒ ඒ ගෙවල්වල ඇතිකරන බලලොගේ හෝ බලලොගේද එහි අයිතිකාරයන්ගේද නම ලැයිස්තුවක් එම ලැයිස්තුව ඉල්ලීමට ඒජන්ත උත්තරාණන්සේගෙන් අවසරලත් අයට දියයුතුය.

4. යම් බලලොකුගේ ලියාපදිංචිකෙරීමේ ගාස්තුව ගෙවුවට ඒ බලලො අයිතිකාරයා විසින් පවසක් මුදකිරීමට කුදුන්ගේනම් උප ඒජන්ත උත්තරාණන්සේ විසින් බලලොගේ අයිතිකාරයාගෙන් ගත 25ක් අයකර එම බලලොගේ කෙරේ බැඳීමට මුදලක් පවසක් දෙනුලැබේ.

5. ඉහත සඳහන් නොමමර 3ගේ උප ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන්වූ ලැයිස්තුව බාරදන්නාට පසු නගරයේ සීමාව තුළ පදිංචි කොසියම් කෙනෙකු වුවත් යම් බලලොක් හෝ බලලොන් අයිතිකරගනවයෙදුනු නම් ඉහතකී උප ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් ඒජන්ත උත්තරාණන්සේගෙන් අවසරලත් අයට එම බලලො හෝ බලලොන් සටහන්වූ තවත් ලැයිස්තුවක් එම සතුන් අයිතිකරගත් වහාම බාරදෙන්නට ඔහුලා පමණකුත් නොව එම උප ව්‍යවස්ථාවෙන් ඔහුකරන්නා වූ ලැයිස්තුව දියයුතු දිනේ සිට පහලොස් දවසක් ගතවෙන්නට ප්‍රථම එම බලලොට හෝ බලලොන්ට එම අවුරුද්දට ගෙවියයුතු ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුව ගෙවිය යුතුය.

6. යම් බලලොක් ලියාපදිංචිකරනලෙස ඉල්ලාසිටින ප්‍රභාවකදී ඒ බලලො ගෙනත් පෙන් කුමකරනලෙස නියමකරනවත් එසේ ගෙනත් පෙන්කුමකරනතුරු ලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට ඒජන්ත උත්තරාණන්සේ විසින් පත්කරනලද මුලාදනියාට බලය තිබේ.

7. යම් බලලොක් නියාගැනීමට කුසුදුසු ආකාරයකට කොරවී නොහොත් ලෙබ සෑදී සිටින වාස කියා හෝ ඒ බලලො අයිතිකාරයා විසින් නොකඩවම අප්‍රවේසම් අන්දමට තබාගන්නවා කියා හෝ ඒ බලලොව නිරතුරුවම නොහොත් සහාය වගසෙන් අයිතිකාරයා විසින් හීන්සා පීඩාකරනවා කියා හෝ ඒජන්ත උත්තරාණන්සේට ඒත්කුසියවිනම් එබඳු බලලොන් නියාලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට හෝ ප්‍රථමයෙන් එවැනි බලලොකුට දී තිබෙන සහතික පත්‍රය අවලංගුකිරීමට හෝ බලය තිබේ.

8. එසේ ලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍ර දෙන්නට නොයෙදුනා වූ නොහොත් දියු සහතික පත්‍ර අවලංගුකරනුලැබූවා වූ සෑම බලලොන් අයිතිකාරයින් විසින් ඒ බලලොන් ගෙනත් පෙන්කුමකරනලෙස යවන නොතිසියේ නියමකරන වේලාවට ඒ බලලොන් ගෙනගොස් උන් බැඳුනබන්ට නියමකර තිබෙන සභාවගේ බාරකාරයාට බාරදෙන්නට ඔහුය. එවැනි බලලොන් නාසතිකර දමීමෙන්ට නොහොත් ඒජන්ත උත්තරාණන්සේට සුදුසුස කියා කලාතාවෙන වෙන ආකාරයක් කරන්නට උත්තරාණන්සේට බලය තිබේ.

ලෙබනග.

නොමමරය —

ගෙයි නොමමරය —

එපිය —

ගමේ නම —

වත්තේ නම —

ගෙය අයිතිකාරයාගේ නම —

නොමමරය —

වසී 190 ක්වූ අවුරුද්ද මස 15 වෙනි දින ඉකුත්වූ වහාම සම්පූර්ණ වසී 190 ජූනි මස 1 දිනට මත්තෙන් එවන්ට ඔහු ලෙබනගස්.

ගෙයි නොමමරය —

එපිය —

ගමේ නම —

වත්තේ නම —

ගෙය අයිතිකාරයාගේ නම —

බලලොගේ ගණන.	බලලොගේ ගණන.	විසතර.			වෙනත් කිසිසුතු කරුණු.	අයිතිකාරයා ගේ නම.	ගෙවාසු දිනය.
		වකීය.	පිරිමි සතාද ගැනු සතාද.	පාට.			
1.							ලබන මාර්තු මස 31 වෙනි දින හෝ ඊට ප්‍රථමයෙන්
2.							
3.							
4.							
5.							

බාරදුන් දිනය. — 190 ක්වූ ඉහත නම් සඳහන්කල ගෙය අයිතිකාරයා විසින් ඉහත රජන ලෙබනග සහිතය ඇතුළු තදී සම්පූර්ණව එවන්ට මෙසින් ඔහුකෙරේ. එසේ නොකලොත් රුපියල් 20ක දඩයකට යටත්වේ.

1901 ம் ஆண்டின் 25 ம் இலக்க நாய் வரிக் கட்டணச்சட்டத்தின் 5 ம் பிரிவிற்கமைய மூலவத்தவு பட்டணத்திற்
காக உண்டாக்கப்பட்ட பிரமாணங்கள்.

மகோத்தமர் அவர்களினது கட்டணாயின்படி,

எவெறும் இம் தூர்ண்,
இராசாங்க விசைநர்.

கொழும்பு இராசாங்க விசைநர் கத்தோர்,
1904 ம் (ஸ்ர) பங்குனிமீ 4 த் உ.

1 பட்டண எல்லைக்குள் விடப்பட்டிருக்கும் ஒவ்வொரு நாய்க்கும் வருஷம் ஒன்றுக்கு 25 சத வீதம் பதிவுசலார்
கொடுக்கவேண்டியது.

2. இந்தச் சலார் எப்போதும் ஆடிமீ முதற் தேதி தொடக்கம் இறுக்கப்படத்தக்கநாயிருக்கும். ஒவ்வொரு வரு
ஷமும் அது ஆடிமீ முதற் தேதிக்குள் முற்பணமாய் கொடுக்கப்படவேண்டியது.

3. இந்தப் பதிவுசலாரை அறவிடுவதற்காகப் பட்டணத்துக்குள் இருக்கும் ஒவ்வொரு வீட்டுக்காரனும் வருஷம்
தோறும் ஆனிமீ 1 த் தேதிக்குமுன் இந் கோடணைத்திருக்கும் அட்டணை மாதிரியான டாப்பில் அந்தந்த வீட்டில் இருக்
கும் நாய் அல்லது நாய்களுடைய கணக்கையும் அவற்றின் சொந்தக்காரனின் பெயர்வளியையும் காட்டி ஏசன்முத்துரை
யால் நியமிக்கப்படும் ஆனிடம் கொடுக்கவேண்டியது.

4. பதிவுசலார் கொடுபட்டவுடன் ஏசன்முத்துரை ஒவ்வொரு நாய்க்கும் ஒவ்வொரு முத்திரை அடித்த வார்
கொடுப்பார். இந்த வாருக்கு பதிவுசலாரை அல்லாமல் மேலும் 25 சதம் கொடுக்கவேண்டியது. ஆனால் சொந்தக்காரன்
தன் சொந்தச்செலவில் வார் கொடுத்தால் அது முத்திரை அடித்து கொடுக்கப்படும்.

5. 3-ம் பிரமாணத்திற் சொல்லியபடியான டாப்பு கொடுக்கப்பட்டபின் எவர் ஒருவரும் யாதொரு நாயை அல்
லது நாய்களை உட்பாதித்துக்கொள்ளச் சம்பவீத்தால் அவர் உடனே அப்படிப்பட்ட நாய் அல்லது நாய்களின் டாப்பு
ஒன்றை எழுதி ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்ட ஆனிடம் உடனே கொடுக்கவேண்டியது. அந்த டாப்பு கொடுத்து
பதினைந்து திணங்களுக்குள் பதிவுசலார் இறுத்துப்போட வேண்டியது.

6. ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்டவர் பதியும்படி கேட்கப்படுந் நாயை தமக்கு கொண்டுவந்து காட்டும்படி
கேட்கலாம். அப்படி அது காட்டப்படுந்தீனையும் பதிவுபத்திரத்தை கொடாமல் மறுக்க அவருக்கு உரித்துண்டு.

7. யாதொரு நாய் பிரயோசனப்படக்கூடாதபடி அவையவப் பழுதடைந்து அல்லது வியாதி பிடித்து இருந்
தால், அல்லது சொந்தக்காரனால் வளர்க்கப்படாமல் அல்லது கொடுபட யாக நடத்தப்பட்டால், அகற்காக பதிவுபத்திரம்
கொடாது மறுவிடப்பதற்கும், அல்லது பதிவுபத்திரம் கொடுபட்டிருந்தால் அந்தப் பத்திரத்தை அழித்துவீதேற்கும்
ஏசன்முத்துரைக்கு அதிகாரமுண்டு.

8. பதிவுபத்திரம் கொடாது மறுக்கப்பட்ட அல்லது கொடுத்த பத்திரம் அழிக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு நாயையும்
அகன் சொந்தக்காரன் ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்டவரிடத்தில் அவர் இருக்கும் வீட்டில் அல்லது கத்தோரில்
ஒப்புவிக்கும்படி நொத்திச அனுப்பி அந்த நொத்திசில் அப்படி ஒப்புவிக்கவேண்டிய சேதியையும் காட்டவேண்டியது.
அப்படி ஒப்புவிக்கப்படும் ஒவ்வொரு நாயும் ஏசன்முத்துரை பிரியப்படி அழிக்கப்பட்டு அல்லது வேறு வகையாய் செல்
விடப்படவேண்டியது.

டாப்பு.

இலக்கம் _____
வீட்டு இலக்கம் _____
தெரு _____
கிராமப் பெயர் _____
தோட்டப் பெயர் _____
வீட்டுக்காரன் பெயர் _____

இலக்கம் _____
190 — ம் ஆண்டு ஏப்ரல்மீ 15 த் தேதி ஆன உ. னே நிரப்பி எழுதப்பட்டு _____
190 ம் இண்டு ஜூன்மீ 1 த் தேதிக்குமுன் திருப்பிக் கொடுபடவேண்டிய கண
க்கு.
வீட்டு இலக்கம் _____
தெரு _____
கிராமப் பெயர் _____
தோட்டப் பெயர் _____
வீட்டுக்காரன் பெயர் _____

நாயின் தொகை.	விரகட.			குறிப்பு.	சொந்தக்காரன் பெயர்.	காக கட்டின தேதி.
	நாயின் தொகை.	சூலம்.	ஆணை பெட்டையோ. நிறம்.			
1						
2						
3						
4						
5						

கொடுபட்ட தேதி, 190 — ம் (ஸ்ர) — மீ — த் உ.

வீட்டுக்காரன் கையொப்பம்.

கொடுபட்ட தேதி,
190 — ம் (ஸ்ர) — மீ த் உ.

இன்று தொடங்கி ஒரு கிழமைக்குள் மேற்குறித்த டாப்பை நிரப்பி பெறுதித்
திருப்பிக் கொடுக்கும்படி மேற்சொல்லிய வீட்டுக்காரன் இதனால் கேட்டுக்கொள்ளப்
படுகென். அப்படிச் செய்யத்தவறும் எனரும், 20 ரூபாத் தெண்டத்துக்குப் பாத்திர
ராவர்.
190 — (ஸ்ர) — மீ — த் உ.

கையொப்பம்.

THE following by-laws framed under section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, for the town of Vavuniya, are published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 4, 1904.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

By-laws referred to.

1. A registration fee of twenty-five cents per annum shall be paid upon each dog kept within the town limits.
2. Such registration fee shall be due on and after July 1, and shall be paid in advance before August 1 in each year.
3. To facilitate the recovery of such registration fee the occupier of every house within the town shall, on or before June 1 in each year, furnish to an officer authorized by the Government Agent to demand the same, a list, in the form in schedule annexed, of dog or dogs kept in such a house, and the names of the owners thereof.
4. On payment of the registration fee on any dog the Government Agent shall, unless the owner provides his own collar to be stamped, furnish the owner with a stamped collar to be worn by such dog on payment of a fee of twenty-five cents.
5. Every inhabitant within the town limits becoming possessed of any dog or dogs after the furnishing of the list referred to in by-law 3 shall forthwith furnish the officer appointed by the Government Agent mentioned in the said by-law with an additional list of such dog or dogs, and the owner of such dog or dogs shall become liable to the registration fee for the current year within fifteen days after the list required by this by-law becomes due.
6. It shall be lawful for the officer appointed by the Government Agent to require the production of any dog for which registration is applied for, and to decline to issue a certificate of registration until it is produced.
7. It shall be lawful for the Government Agent to refuse to issue a certificate of registration or to cancel a certificate already issued for any dog, which in his opinion is so maimed or diseased as to be unfit to live, or which is habitually ill-treated or continually neglected by its owner.
8. The owner of every dog for which a certificate has been refused or cancelled shall, on being noticed to do so, produce the dog at the house or office of the officer appointed by the Government Agent at a time to be stated in the notice and deliver it to the said officer, and every such dog may be destroyed or otherwise disposed of as the Government Agent shall think fit.

Schedule referred to.

No. — No. of House — Street — Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —	No. — Return to be filled up immediately after April 15, 190 —, and returned to the — before June 1, 190 —. House No. — Street — Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —
--	---

No. of Dogs.	No. of Dogs	Description			Remarks	Owner's Name	Date of Payment
		Breed	Sex	Colour			
1							
2							
3							
4							
5							

Date of Service, —, 190 —.

Signature of Householder —

The above-named householder is hereby required to fill up and return the above schedule within one week from this date. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20.

(Signed) —

Date —, 190 —.

ආරු ජීසාමි වවුනියා නගරය සමබකව ව.ඪී 1901කේ 25 වෙනි ආඥාපදයේ 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර පණවනලද උප ව්‍යවස්ථාවල මහජනයාගේ දහගැනීම පිණිස ප්‍රසිද්ධ කරනු ලැබේ.

ගරුකර උතුමාණන්වහන්සේගේ ආඥාවලය,

එවරුඩි ඉම තරුන්,

මහ සෙනෙකාරිස් වමහ.

ව.ඪී 1904ක්වු මාර්තු මස 4 වෙනි දින මහ සෙනෙකාරිස් උන්තාන්සේගේ කන්තෝරුවේදීය.

1. නගරසීමාව තුළ තබාගන්නාලද එක එක බල්ලාට අවුරුදුපතා ගත 25ක ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුවක් ගෙවිය යුතුයි.
2. එම ලියාපදිංචිකෙරීමේ ගාස්තුව ජුලි මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට පසු හෝ ගෙවන්ට නියම වෙනවත් ඇර සෑම අවුරුදුවලම අගෝස්තු මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් ගෙවිය යුතුය.
3. එම ලියාපදිංචිකෙරීමේ ගාස්තුව අස්කෙරීම පහසුවෙන පිණිස එම නගරය තුළ තිබෙන සෑම ගෙවල්වල ගාහමුලියකයන් විසින් සෑම අවුරුදුවලම ජුනි මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට මත්තෙන් මීට යාකර තිබෙන ලෙබනසේ ප්‍රකාරයට ඒ ඒ ගෙවල්වල ඇතිකරන බල්ලාගේ හෝ බල්ලන්ගේද එහි අසිතිකාරයන්ගේද නම ලැයිස්තුවක් එම ලැයිස්තුව ඉල්ලීමට ඒජන්ත උන්තාන්සේගෙන් අවසරයක් අයට දියයුතුය.
4. යම් බල්ලෙකුගේ ලියාපදිංචිකෙරීමේ ගාස්තුව ගෙවුවිට ඒ බල්ලා අසිතිකාරයා විසින් පවසා සම මුදුකිරීමට නුදුරුතෙතම උප ඒජන්ත උන්තාන්සේ විසින් බල්ලාගේ අසිතිකාරයාගෙන් ගත 25ක් අයකර එම බල්ලාගේ කෙරේ බැඳීමට මුදලක් පවසා දෙනුලැබේ.
5. ඉහත සඳහන් නොමමර 3ගේ උප ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන්වූ ලැයිස්තුව බාරදුන්නාට පසු නගරයේ සීමාව තුළ පදිංචි කොසියම් කෙනෙකු වුවත් යම් බල්ලෙක් හෝ බල්ලන් අසිතිකරගන්ට යෙදුනි නම් ඉහතකී උප ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් ඒජන්ත උන්තාන්සේගෙන් අවසරයක් අයට එම බල්ලා හෝ බල්ලන් සටහන්වූ නවත් ලැයිස්තුවක් එම සතුන් අසිතිකරගන් වහාම බාරදෙන්නට ඕනෑවා පමණකුත් නොව එම උප ව්‍යවස්ථාවෙන් ඕනෑකරන්නාවූ ලැයිස්තුව දියයුතු දිනේ සට පහලොස් දවසක් ගතවෙන්නට ප්‍රථම එම බල්ලාට හෝ බල්ලන්ට එම අවුරුද්දට ගෙවියයුතු ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුව ගෙවිය යුතුය.
6. යම් බල්ලෙක් ලියාපදිංචිකරනලෙස ඉල්ලාසිටින ප්‍රකාරවකදී ඒ බල්ලා ගෙනත් පෙන් නුමකරනලෙස නියමකරනවත් එසේ ගෙනත් පෙන් නුමකරනතුරු ලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට ඒජන්ත උන්තාන්සේ විසින් පත්කරනලද මුලාදකියාට බලය තිබේ.
7. යම් බල්ලෙක් නියාගැනීමට නුසුදුසු ආකාරයකට කොරවී නොගොත් ලෙඩ සෑදී සිටින වාස කියා හෝ ඒ බල්ලා අසිතිකාරයා විසින් නොකඩවම අප්‍රවේසම් අන්දමට තබාගන්නවා කියා හෝ ඒ බල්ලාට නිරතුරුවම නොගොත් ස්භාව වශයෙන් අසිතිකාරයා විසින් හීන්සා පීඩාකරනවා කියා හෝ ඒජන්ත උන්තාන්සේට ඒත්තුනියේවිනම එබඳු බල්ලන් නියා ලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට හෝ ප්‍රථමයෙන් එවැනි බල්ලෙකුට දී තිබෙන සහතික පත්‍රය අවලංගුකිරීමට හෝ බලය තිබේ.
8. එසේ ලියාපදිංචිකිරීමේ සහතික පත්‍ර දෙන්නට නොයෙදුනාවූ නොගොත් දීපු සහතික පත්‍ර අවලංගුකරනුලැබූ වාටු සෑම බල්ලන් අසිතිකාරයින් විසින් ඒ බල්ලන් ගෙනත් පෙන් නුමකරනලෙස යවන නොතිසියේ නියමකරන වේලාවට ඒ බල්ලන් ගෙනගොස් උන් බැඳගන්නට නියමකර තිබෙන ස්ථානයේ බාරකාරයාට බාරදෙන්නට ඕනෑය. එවැනි බල්ලන් නාසතිකර දමමන්නට නොගොත් ඒජන්ත උන්තාන්සේට සුදුසු ස කියා කලාපාවෙන වෙන ආකාරයක් කරන්ට උන්තාන්සේට බලය තිබේ.

ලෙබනස.

නොමමරය —	නොමමරය —
ගෙයි නොමමරය —	ව.ඪී 190 ක්වු අවුරුදු මස 15 වෙනි දින ඉකුත්වූ වහාම සම්පූර්ණ ව.ඪී 190 ජුනි මස 1 දිනට මත්තෙන් එවන්ට ඕනෑ ලෙබනසයි.
විවිස —	ගෙයි නොමමරය —
ගමේ නම —	විවිස —
වත්තේ නම —	ගමේ නම —
ගෙය අසිතිකාරයාගේ නම —	වත්තේ නම —
	ගෙය අසිතිකාරයාගේ නම —

බල්ලන්ගේ ගණන.	බල්ලන්ගේ ගණන.	ඒකර.			වෙනත් කියයුතු කරුණු.	අසිතිකාරයාගේ නම.	ගෙවිය යුතු දිනය.
		වර්ග.	පිරිම සතාද ගැනු සතාද.	පාට.			
1.							ලබන මාර්තු මස 11 වෙනි දින හෝ ඊට ප්‍රථමයෙන්
2.							
3.							
4.							
5.							

බාරදුන් දිනය, 190 ක්වු — බාරදුන් දිනය. — 190 ක්වු ගෙය අසිතිකාරයාගේ අත්සන — ඉහත නම් සඳහන්කලු ගෙය අසිතිකාරයා විසින් ඉහත ලෙබනස සහතික ඇතුළු කදී සම්පූර්ණ එවන්ට මෙහිත් ඕනෑකෙරේ. එසේ නොකලොත් රුපියල් 20ක දඩයකට යටත්වේ.

(අත්සන්කළේ)

1901 ம் ஆண்டின் 25 ம் இலக்கநாய் வரிக்கட்டணச்சட்டத்தின் 5 ம் பிரிவிற்செய்ய வவுனிய பட்டணத்திற்காக உண்டாக்கப்பட்ட பிரமாணங்கள்.

மகோத்தமர் அவர்களினது கட்டணப்படி,

எவெருடும் தூர்ன்,
இராசாங்க விதார்.

கொழும்பு இராசாங்க விதார் கந்தோர்,
1904 ம் (ஸ்ர) பங்குனி 4 த் உ.

1. பட்டண எல்லைக்குள் வீடப்பட்டிருக்கும் ஒவ்வொரு நாய்க்கும் வருஷம் ஒன்றுக்கு 25 சத வீதம் பதிவுசலார் கொடுக்கவேண்டியது.
2. இந்தச் சலார் எப்போதும் ஆடிமீ முதற் தேதி தொடக்கம் இறுக்கப்பட்டதக்கதாயிருக்கும். ஒவ்வொரு வருஷமும் அது ஆவணியீ முதற் தேதிக்குள் முற்பணமாய் கொடுக்கப்படவேண்டியது.
3. இந்தப் பதிவுசலாரை அறவீடுவதற்காகப் பட்டணத்துக்குள் இருக்கும் ஒவ்வொரு வீட்டுக்காரனும் வருஷம் தோறும் ஆனிமீ 1 ந் தேதிக்குமுன் இத்தோடணத்திருக்கும் அட்டவணை மாதிரியான டாப்பில் அந்தந்த வீட்டில் இருக்கும் நாய் அல்லது நாய்களுடைய கணக்கையும் அவற்றின் சொந்தக்காரரின் பெயர்வளியையும் காட்டி ஏசன்முத்துரை யால் நியமிக்கப்படும் ஆனிடம் கொடுக்கவேண்டியது.
4. பதிவுசலார் கொடுப்பதுடன் ஏசன்முத்துரை ஒவ்வொரு நாய்க்கும் ஒவ்வொரு முத்திரை அடித்த வார் கொடுப்பார். இந்த வாருக்கு பதிவுசலாரை அல்லாபல் மேலும் 25 சதம் கொடுக்கவேண்டியது. ஆனால் சொந்தக்காரன் தன் சொந்தச்செலவிலி வார் கொடுத்தால் அது முத்திரை அடித்து கொடுக்கப்படும்.
5. 3-ம் பிரமாணத்திற் சொல்லியபடியான டாப்பு கொடுக்கப்பட்டபின் எவர் ஒருவரும் யாதொரு நாயை அல்லது நாய்களை சம்பாதித்துக்கொள்ளச் சம்பவீத்தால் அவர் உடனே அப்படிப்பட்ட நாய் அல்லது நாய்களின் டாப்பு ஒன்றை எழுதி ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்ட ஆனிடம் உடனே கொடுக்கவேண்டியது. அந்த டாப்பு கொடுத்து பதினைந்து தினங்களுக்குள் பதிவுசலார் இறுத்துப்போட வேண்டியது.
6. ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்டவர் பதியும்படி கேட்கப்படும் நாயை தமக்கு கொண்டுவந்து காட்டும்படி கேட்கலாம். அப்படி அது காட்டப்படுந்தீனையும் பதிவுபத்திரத்தை கொடாமல் மறுக்க அவருக்கு உரித்துண்டு.
7. யாதொரு நாய் பிரயோசனப்படக்கூடாதபடி அவையவப் பழுதடைந்து அல்லது வியாதி பிடித்து இருந்தால், அல்லது சொந்தக்காரனால் வளர்க்கப்படாமல் அல்லது கொடுமையாக நடத்தப்பட்டால், அதற்காக பதிவுபத்திரம் கொடாது மறுதலிப்பதற்கும், அல்லது பதிவுபத்திரம் கொடுப்பதற்குந்தால் அந்தப் பத்திரத்தை அழித்துவிடுதற்கும் ஏசன்முத்துரைக்கு அதிகாரமுண்டு.
8. பதிவுபத்திரம் கொடாது மறுக்கப்பட்ட அல்லது கொடுத்த பத்திரம் அழிக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு நாயையும் அதன் சொந்தக்காரன் ஏசன்முத்துரையால் நியமிக்கப்பட்டவரிடத்தில் அவர் இருக்கும் வீட்டில் அல்லது கந்தோரில் ஒப்புவிக்கும்படி நொத்திசு அனுப்பி அந்த நொத்திசில் அப்படி ஒப்புவிக்கவேண்டிய தேதியையும் காட்டவேண்டியது. அப்படி ஒப்புவிக்கப்படும் ஒவ்வொரு நாயும் ஏசன்முத்துரை பிரியப்படி அழிக்கப்பட்டு அல்லது வேறு வகையாய் செவ் வீடப்பட்டவேண்டியது.

டாப்பு.

இலக்கம் ———
வீட்டு இலக்கம் ———
தெரு ———
கிராமப் பெயர் ———
தோட்டப் பெயர் ———
வீட்டுக்காரன் பெயர் ———

இலக்கம் ———
190 — ம் ஆண்டு ஏப்ரல்மீ 15 ந் தேதி ஆன உடனே நிரப்பி எழுதப்பட்டு ———
190 ம் இண்டு ஜூன்மீ 1 ந் தேதிக்குமுன் திருப்பிக் கொடுப்பவேண்டிய கணக்கு.
வீட்டு இலக்கம் ———
தெரு ———
கிராமப் பெயர் ———
தோட்டப் பெயர் ———
வீட்டுக்காரன் பெயர் ———

நாயின் தொகை.	வீரட.			குறிப்பு.	சொந்தக்காரன் பெயர்.	காக கட்டின தேதி.
	நாயின் தொகை.	குலம்.	ஆனோ பெட்டையோ.			
1						வருகிறமார்ச்மீ 31 தேதியிலன்று அல்லது அதற்குமுன்.
2						
3						
4						
5						

கொடுப்பட்ட தேதி, 190— ம் (ஸ்ர) ——— மீ ——— த் உ.

கொடுப்பட்ட தேதி,
190— ம் (ஸ்ர) ——— மீ த் உ.

வீட்டுக்காரன் கையொப்பம்.
இன்று தொடக்கி ஒரு கிழமைக்குள் மேற்குறித்த டாப்பை நிரப்பி யெழுதித் திருப்பிக் கொடுக்கும்படி மேற்சொல்லிய வீட்டுக்காரன் இதனால் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறான். அப்படிச் செய்யத்தவறும் எவரும் 20 ரூபாத் தொண்டத்துக்குப் பாத்தராவார்.
190 — (ஸ்ர) ——— மீ ——— த் உ.

கையொப்பம்.

THE following by-laws framed under section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, for the town of Point Pedro, are published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 4, 1904.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

By-laws referred to.

1. A registration fee of twenty-five cents per annum shall be paid upon each dog kept within the town limits.
2. Such registration fee shall be due on and after July 1, and shall be paid in advance before August 1 in each year.
3. To facilitate the recovery of such registration fee the occupier of every house within the town shall, on or before June 1 in each year, furnish to an officer authorized by the Government Agent to demand the same, a list, in the form in schedule annexed, of dog or dogs kept in such a house, and the names of the owners thereof.
4. On payment of the registration fee on any dog the Government Agent shall, unless the owner provides his own collar to be stamped, furnish the owner with a stamped collar to be worn by such dog on payment of a fee of twenty-five cents.
5. Every inhabitant within the town limits becoming possessed of any dog or dogs after the furnishing of the list referred to in by-law 3 shall forthwith furnish the officer appointed by the Government Agent mentioned in the said by-law with an additional list of such dog or dogs, and the owner of such dog or dogs shall become liable to the registration fee for the current year within fifteen days after the list required by this by-law becomes due.
6. It shall be lawful for the officer appointed by the Government Agent to require the production of any dog for which registration is applied for, and to decline to issue a certificate of registration until it is produced.
7. It shall be lawful for the Government Agent to refuse to issue a certificate of registration or to cancel a certificate already issued for any dog, which in his opinion is so maimed or diseased as to be unfit to live, or which is habitually ill-treated or continually neglected by its owner.
8. The owner of every dog for which a certificate has been refused or cancelled shall, on being noticed to do so, produce the dog at the house or office of the officer appointed by the Government Agent at a time to be stated in the notice and deliver it to the said officer, and every such dog may be destroyed or otherwise disposed of as the Government Agent shall think fit.

Schedule referred to.

No. — No. of House — Street — Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —	No. — Return to be filled up immediately after April 15, 190 —, and returned to the — before June 1, 190 —. House No. — Street — Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —
--	---

No. of Dogs.	No of Dogs	Description			Remarks	Owner's Name	Date of Payment
		Breed	Sex	Colour			
1							
2							
3							
4							
5							

Date of Service, _____, 190 —.	Date of Service, _____, 190 —. Signature of Householder _____ The above-named householder is hereby required to fill up and return the above schedule within one week from this date. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20. (Signed) _____ Date _____, 190 —.
-----------------------------------	---

ආදායම් පොතේ විස්තරය නවය සම්බන්ධව වර්ෂ 1901 සේ 25 වෙනි ආඥාපනතේ 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර පනවන ලද උප ව්‍යවස්ථාවල මනවන කාලයේ දැනගැනීම පිණිස ප්‍රසිද්ධ කරනු ලැබේ.

ගරුකර උතුමාණන්වහන්සේගේ ආඥාවලට,

එවරුහි ඉමි තරුන්,

මහ සෙක්‍රෙටරිස් වමහ.

වර්ෂ 1904 ක්වූ මාර්තු මස 4 වෙනි දින මහ කොමසාරිස් උත්තරාණන්ගේ කන්තෝරුවේදී.

1. නගර සීමාව තුළ තබාගන්නා ලද එක එක බල්ලාට අවුරුදුපතා ගත 25 ක ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුවක් ගෙවිය යුතුයි.

2. එම ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුව ජූලි මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට පසු හෝ ගෙවන විට නියම වෙනුවක් ඇර සෑම අවුරුදුවලට අගෝස්තු මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් ගෙවිය යුතුය.

3. එම ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුව අඟකෙරීම පහසුවෙන් පිණිස එම නගරය තුළ තිබෙන සෑම ගෙවල්වල ගාහමුලිකයන් විසින් සෑම අවුරුදුවලට ජූනි මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට මත්තෙන් මීට යාකර තිබෙන ලෙඩකරයේ ප්‍රකාරයට ඒ ඒ ගෙවල්වල ඇතිකරන බල්ලාගේ හෝ බල්ලන්ගේද එහි අයිතිකාරයන්ගේද නම් ලැයිස්තුවක් එම ලැයිස්තුව ඉල්ලීමට ඒජන්ත උත්තරාණන්ගේ අවසරයක් අයට දිය යුතුය.

4. යම් බල්ලෙකුගේ ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුව ගෙවූ විට ඒ බල්ලා අයිතිකාරයා විසින් පවසා සත් මුදකිරීමට හුදුන්ගන්නා විට ඒ ඒජන්ත උත්තරාණන්ගේ විසින් බල්ලාගේ අයිතිකාරයාගෙන් ගත 25 ක් අයකර එම බල්ලාගේ කෙරේ බැඳීමට මුදලක් පවසා දෙනු ලැබේ.

5. ඉහත සඳහන් නොමැර 3 වන උප ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් වූ ලැයිස්තුව බාරදුන්නාට පසු නගරයේ සීමාව තුළ පදිංචි කොසියම් කෙනෙකු වුවත් යම් බල්ලෙක් හෝ බල්ලන් අයිතිකරගන්නා සේදුන් නම් ඉහත කී උප ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් ඒජන්ත උත්තරාණන්ගේ අවසරයක් අයට එම බල්ලා හෝ බල්ලන් සටහන් වූ නවත් ලැයිස්තුවක් එම සතුන් අයිතිකරගත් වහාම බාරදෙන්නට ඕනෑවා පමණක් නොව එම උප ව්‍යවස්ථාවෙන් ඕනෑකරන්නා වූ ලැයිස්තුව දිය යුතු දිනේ සට පහලොස් දවසක් ගතවෙන්නට ප්‍රථම එම බල්ලාට හෝ බල්ලන්ට එම අවුරුද්දට ගෙවිය යුතු ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුව ගෙවිය යුතුය.

6. යම් බල්ලෙක් ලියාපදිංචි කරන ලෙස ඉල්ලා සිටින ප්‍රජාතාවකදී ඒ බල්ලා ගෙනත් පෙන් නුමිකරන ලෙස නියම කරන විට එසේ ගෙනත් පෙන් නුමිකරන තුරු ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට ඒජන්ත උත්තරාණන්ගේ විසින් පත්කරන ලද මුද්‍රාදැනියාට බලය තිබේ.

7. යම් බල්ලෙක් නියාගැනීමට හුදුසු ආකාරයකට කොරවී නොහොත් ලෙඩ සෑදී සිටින වාස කියා හෝ ඒ බල්ලා අයිතිකාරයා විසින් නොකඩවීම අප්‍රවේසම් අන්දමට තබාගන්නවා කියා හෝ ඒ බල්ලාට නිරතුරුවම නොහොත් ස්වාභාව වශයෙන් අයිතිකාරයා විසින් හීන්සා පීඩාකරනවා කියා හෝ ඒජන්ත උත්තරාණන්ගේ ඒත්තු කියවීමේ එබඳු බල්ලන් නියා ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට හෝ ප්‍රථමයෙන් එවැනි බල්ලෙකුට දී තිබෙන සහතික පත්‍රය අවලංගු කිරීමට හෝ බලය තිබේ.

8. එසේ ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පත්‍ර දෙන්නට නොයෙදෙනා වූ නොහොත් දීපු සහතික පත්‍ර අවලංගු කරනු ලැබූවා වූ සෑම බල්ලන් අයිතිකාරයන් විසින් ඒ බල්ලන් ගෙනත් පෙන් නුමිකරන ලෙස යවන නොකඩවීමේ නියම කරන වේලාවට ඒ බල්ලන් ගෙනගොස් උන් බැඳගන්නට නියම කර තිබෙන ස්ථානයේ බාරකාරයාට බාරදෙන්නට ඕනෑය. එවැනි බල්ලන් නාසනිකර දමමින්ට නොහොත් ඒජන්ත උත්තරාණන්ගේ සුදුසු කියා කලාපනය වෙන වෙන ආකාරයක් කරන්නට උත්තරාණන්ගේ බලය තිබේ.

ලෙඩකරය.

නොමැරය —	නොමැරය —
ගෙයි නොමැරය —	ගෙයි නොමැරය —
විවිධ —	විවිධ —
ගමේ නම —	ගමේ නම —
වත්තේ නම —	වත්තේ නම —
ගෙය අයිතිකාරයාගේ නම —	ගෙය අයිතිකාරයාගේ නම —

බල්ලන්ගේ ගණන.	බල්ලන්ගේ ගණන.	විස්තර.			වෙනත් කියුතු කරුණු.	අයිතිකාරයාගේ නම.	ගෙවාපු දිනය.
		වර්ගය.	පිරිමි සහාද ගැනු සහාද.	පාට.			
1.							ලබන මාර්තු මස 31 වෙනි දින හෝ ඊට ප්‍රථමයෙන්
2.							
3.							
4.							
5.							

බාරදුන් දිනය, 190 ක්වූ බාරදුන් දිනය, 190 ක්වූ ගෙය අයිතිකාරයාගේ අත්සන — ගෙය අයිතිකාරයා විසින් ඉහත සේන ලෙට්ටනය සහිතව ඇතුළු කළ සම්පූර්ණ එවන්ට මෙහිත් ඕනෑකෙරේ. එසේ නොකලොත් රුපියල් 20 ක දඩයකට ගවන්වේ.

190 — ක්වූ මස — දින (අත්සන්කළේ) —

1901 ம் ஆண்டின் 25 ம் இலக்க நாய் வரிக் கட்டணச் சட்டத்தின் 5 ம் பிரிவின்கமைய பருத்தித்துறைப் பட்டணத்திற்
நகர உண்டாக்கப்பட்ட பிரமாணங்கள்.

மகோத்தமர் அவர்களினது கட்டணப்படி,

எவருடும் தர்ன்,
இராசாங்க விதர்.

கொழும்பு இராசாங்க விதர் கந்தோர்,
1904 ம் (ஸ்ர) பங்குனி 4 த் உ.

1. பட்டண எல்லைக்குள் விடப்பட்டிருக்கும் ஒவ்வொரு நாய்க்கும் வருஷம் ஒன்றுக்கு 25 சத வீதம் பதிவுசலார் கொடுக்கவேண்டியது.
2. இந்தச் சலார் எப்போதும் ஆடிமீ முதற் தேதி தொடக்கம் இறுக்கப்படத்தக்கதாயிருக்கும். ஒவ்வொரு வருஷமும் அது ஆவணிமீ முதற் தேதிக்குள் முற்பணமாய் கொடுக்கப்படவேண்டியது.
3. இந்தப் பதிவுசலாரை அறவீடுவதற்காகப் பட்டணத்துக்குள் இருக்கும் ஒவ்வொரு வீட்டுக்காரனும் வருஷம் தோறும் ஆனிமீ 1 ந்தேதிக்குமுன் இத்தோடணத்திற்குக்கும் அட்டவணை மாதிரியான டாப்பில் அந்தந்த வீட்டில் இருக்கும் நாய் அல்லது நாய்களுடைய கணக்கையும் அவற்றின் சொந்தக்காரனின் பெயர்வரியையும் காட்டி ஏசன்றுத்துரையால் நியமிக்கப்படும் ஆனிமீ கொடுக்கவேண்டியது.
4. பதிவுசலார் கொடுபட்டவுடன் ஏசன்றுத்துரை ஒவ்வொரு நாய்க்கும் ஒவ்வொரு முத்திரை அடித்த வார் கொடுப்பார். இந்த வானுக்கு பதிவுசலாரை அல்லாமல் மேலும் 25 சதம் கொடுக்கவேண்டியது. ஆனால் சொந்தக்காரன் தன் சொந்தச்செலவில் வார் கொடுத்தால் அது முத்திரை அடித்து கொடுக்கப்படும்.
5. 3-ம் பிரமாணத்திற் சொல்லியபடியான டாப்பு கொடுக்கப்பட்டபின் எவர் ஒருவரும் யாதொரு நாயை அல்லது நாய்-னை சம்பாதித்துக்கொள்ளச் சம்பவீத்தால் அவர் உடனே அப்படிப்பட்ட நாய் அல்லது நாய்களின் டாப்பு ஒன்றை எழுதி ஏசன்றுத்துரையால் நியமிக்கப்பட்ட ஆனிமீ உடனே கொடுக்கவேண்டியது. அந்த டாப்பு கொடுத்து பதினைந்து தினங்களுக்குள் பதிவுசலார் இறுத்துப்போட வேண்டியது.
6. ஏசன்றுத்துரையால் நியமிக்கப்பட்டவர் பதியும்படி கேட்கப்படும் நாயை தமக்கு கொண்டுவந்து காட்டும்படி கேட்கலாம். அப்படி அது காட்டப்படுதனையும் பதிவுபத்திரத்தை கொடாமல் மறுக்க அவருக்கு உரித்துண்டு.
7. யாதொரு நாய் பிரயோசனப்படக்கூடாதபடி அவையவப் பழுதடைந்து அல்லது வியாதி பிடித்து இருந்தால், அல்லது சொந்தக்காரனால் வளர்க்கப்படாமல் அல்லது கொடுமையாக நடத்தப்பட்டால், அதற்காக பதிவுபத்திரம் கொடாது மறுதலிப்பதற்கும், அல்லது பதிவுபத்திரம் கொடுபட்டிருந்தால் அந்தப் பத்திரத்தை அழித்தவிடுதற்கும் ஏசன்றுத்துரைக்கு அதிகாரமுண்டு.
8. பதிவுபத்திரம் கொடாது மறுக்கப்பட்ட அல்லது கொடுத்த பத்திரம் அழிக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு நாயையும் அதன் சொந்தக்காரன் ஏசன்றுத்துரையால் நியமிக்கப்பட்டவரிடத்தில் அவர் இருக்கும் வீட்டில் அல்லது கந்தோரில் ஒப்புவிக்கும்படி நொத்திச அனுப்பி அந்த நொத்திசில் அப்படி ஒப்புவிக்கவேண்டிய தேதியையும் காட்டவேண்டியது. அப்படி ஒப்புவிக்கப்படும் ஒவ்வொரு நாயும் ஏசன்றுத்துரை பிரியப்படி அழிக்கப்பட்டு அல்லது வேறு வகையாய் செலவிடப்படவேண்டியது.

டாப்பு.

இலக்கம் —	இலக்கம் —
வீட்டு இலக்கம் —	190 — ம் ஆண்டு ஏப்ரல்மீ 15 ந்தேதி ஆன உடனே நிரப்பி எழுதப்பட்டு
தெரு —	190 ம் இண்டு ஜூன்மீ 1 ந்தேதிக்குமுன் திருப்பிக் கொடுபடவேண்டிய கணக்கு.
கிராமப் பெயர் —	வீட்டு இலக்கம் —
தோட்டப் பெயர் —	தெரு —
வீட்டுக்காரன் பெயர் —	கிராமப் பெயர் —
	தோட்டப் பெயர் —
	வீட்டுக்காரன் பெயர் —

நாயின் தொகை.	நாயின் தொகை.	வீரம்.			குறிப்பு.	சொந்தக்காரன் பெயர்.	காக கட்டண தேதி.
		குலம்.	ஆணை பெட்டையோ.	நிறம்.			
1							வருகிறமார்ச்சுமீ 31 தேதியில ன்று அல்லது அதற்குமுன்.
2							
3							
4							
5							

கொடுபட்ட தேதி, 190 — ம் (ஸ்ர) — மீ — த் உ.

வீட்டுக்காரன் கையொப்பம்.

இன்று தொடங்கி ஒரு கிழமைக்குள் மேற்குறித்த டாப்பை நிரப்பி யெழுதித் திருப்பிக் கொடுக்கும்படி மேற்சொல்லிய வீட்டுக்காரன் இதனால் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறான். அப்படிச் செய்யத்தவறும் எவரும் 20 ரூபாட் தெண்டத்துக்குப் பாத்திர ராவர்.

190 — (ஸ்ர) — மீ — த் உ.

கையொப்பம்.

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

Now ready, price One Rupee,
THE CEYLON CIVIL LIST FOR 1904.
 To be purchased at the Government Record Office,
 Colombo.

All candidates are required to forward their written applications, certificates, and fees to the Registrar on or before March 6, 1904.
 ALBERT J. CHALMERS,
 Medical College, January 1, 1904. Registrar.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Mr. J. V. Appaswamy for the removal to East Delta of his North Delta Vernacular Mixed School, situated in the Gampola District, Central Province.

Observations will be received not later than March 29, 1904.

J. HARWARD,
 Director of Public Instruction.

Office of Public Instruction,
 Colombo, March 7, 1904.

The Ceylon Medical College Examinations.

THE Medical and Apothecary Examinations of the Ceylon Medical College will commence on Monday, March 21, 1904.

TWELVE vaccinated bull-calves and heifers, more or less, will be put up for sale by auction on Saturday, the 12th instant, at 2 p.m., at the New Calf Vaccine Depot, Kanatta.

J. CRAIB,
 Colonial Surgeon, Western Province.
 Colombo, March 8, 1904.

විනිසකරන්ට යෙදුන ඵලවසසන් සහ වැස්සියන් 12දෙනෙක් (වැඩිය හෝ අඩුව හෝ) මෙම මස 12 වෙනි සෙනසුරුදු සවස 2ට කනත්තේ වස්සන් විදිත්ට අලුතෙන් සාදා තිබෙන ස්ථානදී වෙන්දේසිකර විකුනනවා ඇත.

ජේ. ක්‍රැබ්,
 කොලොනියල් සර්ජන්.

වැසි 1904ක්වූ මාර්තු මස
 8 වෙනි දින කොලඹදීය.

STATEMENT of the Account of the Commissioners of Currency for the Month ended February 29, 1904, as required by Section 20 of Ordinance No. 32 of 1884 :—

	CIRCULATION.		Value.	
	Rs.	c.	Rs.	c.
Currency notes in circulation on February 29, 1904	13,520,090	0
	RESERVE.		In Securities.	
	In Gold.	In Silver.	Rs.	c.
By gold £175,634 in sovereigns at Rs. 15 a sovereign	2,634,510	0	—	—
By silver in the vault (10 cents copper)	—	1,892,299	90	—
By investments made by the Crown Agents according to the annexed statements (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i), (j), and (k)	—	—	4,067,486	2
By amount Rs. 550,000, remitted to the Crown Agents for investment in sterling securities (l)	—	—	550,000	0
By investments made in Indian Government paper, according to the annexed statement (m)	—	—	4,375,794	10
	2,634,510	0	1,892,299	90
			8,993,280	12
			Total	13,520,090 2

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary,
 H. HAY CAMERON, Treasurer.
 FRAS. R. ELLIS, Auditor-General.

Currency
 Commissioners.

Value of the Securities calculated at the Market Prices of January, 1904.

Cost.	Face Value of Stock Held.	Description.	Original Rate at which purchased.	Market prices, of Jan. 1904.	Nett Value Deducting Brokerage.	Total.
Rs. c.	£ s. d.				£ s. d.	
(a) 599,283 0	1,470 0 0	Cape 4 per cent. Consolidated Stock	...	95 $\frac{1}{4}$	104	1,525 2 6
	1,820 4 7	Do. do.	...	109 $\frac{7}{8}$	104	1,888 9 9
	5,500 0 0	Canada Dominion 5 per cent. Debentures	...	111	100	5,486 5 0
	6,200 0 0	Do. 4 do.	...	101	103	6,370 10 0
	8,267 18 7	Do. 3 do. Stock	...	93 $\frac{7}{8}$	97	7,999 4 5
	2,918 11 10	South Australia 4 do. do.	...	103 $\frac{3}{8}$	103	2,998 16 11
	1,019 1 8	Queensland 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	97 $\frac{1}{2}$	97	985 19 3
	4,313 7 5	New South Wales 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	96 $\frac{5}{8}$	100	4,302 11 9
	1,436 4 10	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. Inscribed Stock	...	104 $\frac{3}{16}$	100	1,432 13 0
	480 3 4	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	103 $\frac{1}{2}$	100	478 19 4
	584 19 9	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	102 $\frac{15}{16}$	100	583 10 6
	1,100 0 0	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	100	100	1,097 5 0
100 0 0	Do. 4 do. do.	...	105	107	106 15 0	
100 0 0	Do. 4 do. Debentures	...	98	99 $\frac{1}{2}$	99 5 0	
8,600 0 0	Do. 5 do. do.	...	109	100	8,578 10 0	
8,000 0 0	Do. 4 do. do.	...	104 $\frac{1}{8}$	99 $\frac{1}{2}$	7,940 0 0	
103 6 3	Victoria 3 do. Stock	...	94 $\frac{1}{4}$	87	89 12 6	
1,500 0 0	Do. 3 do. do.	...	93 $\frac{1}{2}$	87	1,301 5 0	
6,914 16 10	Do. 3 do. do.	...	93 $\frac{1}{2}$	87	5,998 12 6	
6,400 0 0	Canada Dominion 4 do. Debentures	...	100 $\frac{3}{4}$	103	6,576 0 0	
5,000 0 0	Do. 4 do. do.	...	106	103	5,137 10 0	
5,000 0 0	South Australia 4 do. do.	...	101 $\frac{1}{2}$	101	5,037 10 0	
4,600 0 0	New Zealand 4 do. Stock	...	117 $\frac{1}{8}$	106	4,864 10 0	
5,000 0 0	Victoria 4 $\frac{1}{2}$ do. Debentures	...	107 $\frac{7}{8}$	100	4,987 10 0	
(d) 88,000 0	5,653 12 2	Do. 4 do. Inscribed Stock	...	109 $\frac{3}{8}$	100	5,639 9 6
11,732 17 2	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	92 $\frac{3}{16}$	97	11,351 10 10	
8,000 0 0	South Australia 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	94 $\frac{1}{4}$	100	7,980 0 0	
5,277 0 5	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	94 $\frac{1}{2}$	100	5,263 16 7	
9,344 14 4	New South Wales 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	96 $\frac{5}{8}$	100	9,321 7 1	
(e) 1,000,000 0	5,605 18 10	Cape 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	98 $\frac{1}{8}$	98	5,479 16 2
5,089 0 8	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	98	98	4,974 10 7	
10,000 0 0	Canada Dominion 3 do. do.	...	92 $\frac{3}{8}$	97	9,675 0 0	
4,854 10 11	New Zealand 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	94 $\frac{1}{4}$	101	4,890 19 1	
5,270 1 4	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	94 $\frac{3}{8}$	101	5,309 11 10	
3,145 9 1	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	95 $\frac{1}{8}$	101	3,169 0 10	
(f) 215,332 58	2,053 17 9	New South Wales 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	97 $\frac{1}{2}$	100	2,048 15 0
5,167 18 8	Consols 2 $\frac{1}{4}$ do. —	...	96 $\frac{5}{8}$	87 $\frac{3}{4}$	4,521 18 10	
3,629 15 0	Local Loans 3 do. Stock	...	102 $\frac{7}{8}$	98	3,548 1 8	
5,629 16 10	Queensland 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	103 $\frac{7}{8}$	97	5,446 17 5	
(g) 300,000 0	10,705 8 9	South Australia 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	...	107	10,678 13 5	
(h) 212,167 94	13,641 9 0	Local Loans 3 do. do.	...	103 $\frac{9}{16}$	98	13,334 10 5
5,242 8 3	South Australia 3 do. do.	...	95 $\frac{1}{8}$	87	4,547 15 10	
5,174 11 11	New Zealand 3 do. do.	...	96 $\frac{3}{8}$	90	4,644 4 0	
5,174 11 11	Natal 3 do. do.	...	96 $\frac{3}{8}$	89	4,592 9 1	
(i) 500,000 0	8,322 9 0	Victoria 3 do. do.	...	95 $\frac{7}{8}$	87	7,219 14 7
5,089 4 2	Queensland 3 do. do.	...	98	87	4,414 17 9	
5,446 7 4	Consols	101	87 $\frac{3}{4}$	4,765 11 5	
(j) 1,000,000 0	66,109 4 6	Transvaal 3 do. do.	...	100 $\frac{3}{16}$	96	63,795 8 0
385 14 0	Consols 2 $\frac{1}{2}$ do. —	...	90 $\frac{15}{16}$	87	337 9 10	
(k) 500,000 0	33,566 4 4	Transvaal 3 do. Stock	...	99 $\frac{3}{8}$	96	32,391 8 0
5,007,486 2	835741 1 5	Amount realized by sale of portion of above securities			325,209 5 2	4,849,722 48
940,000 0	60361 14 7				=	
4,067,486 2	275379 6 10					3,909,722 48
(l) 550,000 0	—	Amount remitted to the Crown Agents for investment in sterling securities			=	550,000 0
4,617,486 2	—	Carried over				4,459,722 48

at 1s. 4 $\frac{1}{2}$ d. per rupee Rs.

Cost.	Face Value of Stock Held.	Description.	Original Rate at which purchased.	Market prices of Jan. 1901.	Nett Value Deducting Brokerage.	Total.
Rs. c.	Rs. c.					Rs. c.
4,617,486 2	—	Brought forward	—		—	4,459,722 48
	200,000 0	Indian Securities	95	Market Price of February 31, 1904.		
	300,000 0	Do.	95 $\frac{1}{2}$			
	50,000 0	Do.	96 $\frac{3}{8}$			
	100,000 0	Do.	96 $\frac{5}{8}$			
	25,000 0	Do.	96 $\frac{1}{2}$			
	75,000 0	Do.	96 $\frac{3}{4}$			
	200,000 0	Do.	96 $\frac{1}{2}$			
	364,600 0	Do.	97			
	31,800 0	Do.	97 $\frac{1}{2}$			
	25,000 0	Do.	98			
	15,000 0	Do.	98 $\frac{1}{2}$			
	66,200 0	Do.	98 $\frac{3}{4}$			
	89,700 0	Do.	98 $\frac{1}{2}$			
	80,000 0	Do.	98 $\frac{3}{4}$			
	50,000 0	Do.	98 $\frac{5}{8}$			
	375,000 0	Do.	99 $\frac{3}{4}$			
	100,000 0	Do.	100 $\frac{3}{4}$			
	300,000 0	Do.	100 $\frac{3}{4}$			
	88,700 0	Do.	100 $\frac{3}{4}$			
	200,000 0	Do.	101 $\frac{1}{8}$			
	444,000 0	Do.	105			
	50,000 0	Do.	108 $\frac{5}{8}$			
	175,000 0	Do.	108 $\frac{1}{2}$			
	600,000 0	Do.	98 $\frac{3}{4}$			
	400,000 0	Do.	98 $\frac{3}{4}$			
	4,405,000 0	Do.	95 $\frac{1}{2}$		4,215,034 37	
8,993,280 12		Present Value of Securities			=	8,674,756 85
		Original Cost of Securities			=	8,993,280 12

Depreciation Fund Investments.

Cost.	Face Value of Stock Held.	Description.	Original Rate at which purchased.	Market prices of Jan. 1901.	Nett Value Deducting Brokerage.	Total.
Rs. c.	£ s. d.				£ s. d.	
13,390 55	837 16 9	Cape Consolidated Stock	109 $\frac{5}{8}$	104	869 5 1	
13,107 1	837 2 1	New South Wales 4 per cent. Inscribed Stock	110 $\frac{1}{4}$	107	893 12 2	
27,797 12	1,637 0 0	Do. 4 do. Stock	114 $\frac{1}{4}$	107	1,747 9 10	
35,336 50	2,259 13 7	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	104	100	2,254 0 7	
12,737 15	957 1 2	Canada Dominion 3 do. do.	95 $\frac{3}{4}$	97	925 19 2	
32,206 36	1,878 3 1	Do. 3 do. do.	99 $\frac{3}{4}$	97	1,817 2 3	
12,246 0	914 8 6	Victoria 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	100 $\frac{3}{8}$	97	884 14 2	
27,944 78	1,892 5 4	Do. 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	90 $\frac{1}{2}$	97	1,830 15 5	
13,776 75	966 15 3	South Australia 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	94 $\frac{3}{8}$	100	964 6 11	
28,676 96	1,763 0 1	New Zealand 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	96 $\frac{3}{8}$	101	1,776 4 6	
32,605 7	1,747 18 2	Queensland 3 $\frac{1}{2}$ do. do.	97 $\frac{5}{8}$	97	1,691 2 1	
27,897 23	1,951 3 0	Natal 3 do. do.	95 $\frac{3}{8}$	89	1,731 12 11	
27,893 91	2,000 0 0	Trinidad 3 do. do.	93 $\frac{3}{8}$	91	1,815 0 0	
7,320 53	546 14 10	Gold Coast Govt. 3 do. do.	91	88	479 15 4	
312,935 92	20,189 1 10	Amount with Crown Agents for investment in sterling securities			19,681 0 5	at 1s. 4 $\frac{3}{4}$ d. per rupee. Rs. c. = 93,495 60
26,195 41						= 26,195 41
339,131 33						= 319,691 1
59,998 62	Rs. c.	Indian Securities	99 $\frac{3}{4}$	Market Price of February 29, 1904.		
36,582 48	60,000 0	Do.	98 $\frac{3}{8}$			
48,000 0	37,000 0	Do.	100			
56,373 68	48,000 0	Do.	104			
52,659 73	54,000 0	Do.	106 $\frac{1}{4}$			
86,399 51	49,500 0	Do.	101 $\frac{1}{2}$			
64,430 0	84,800 0	Do.	94 $\frac{1}{4}$			
54,253 16	68,000 0	Do.	98 $\frac{1}{2}$			
	55,000 0	Do.	95 $\frac{1}{2}$			
	456,300 0	Do.	95 $\frac{1}{2}$			436,622 7
797,828 51		Present Value of Securities			=	756,313 8
		Original Cost of Securities			=	797,828 51

(N.B.— Amount in deposit, as yet uninvested, Rs. 40,299-90.)

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

TENDERS will be received by the Hon. the Auditor-General and the Provincial Engineer of the Province of Uva for the supply of best Kallunda rice for the use of the Public Works Department, in the Province of Uva, up to noon on April 30, 1904, at stations named below, from July 1, 1904, to June 30, 1905:—

LIST REFERRED TO.

Badulla District.

- (1) In the town of Badulla.
- (2) In any other place within the Public Works Department district of Badulla.
- (3) At Diyatalawa.

Passara District.

- (1) In the Public Works Department store at Passara.
- (2) In any other place within the Public Works Department district of Passara.

Koslanda District.

- (1) In the Public Works Department store at Koslanda.
- (2) In any other place within the Public Works Department district of Koslanda.

2. Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for Supply of Rice in the Province of Uva."

3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Hon. the Director of Public Works, or of the Provincial Engineer, Province of Uva, and no

tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

5. Parties applying for form of tender will be required to deposit the sum of Rs. 50 either at the Treasury or the Kacheheri and produce a receipt for the same. Should the party fail to submit in accordance with the terms of the specification a *bond fide* tender, or to enter into the necessary contract, the sum of Rs. 50 deposited will be forfeited by way of ascertained and liquidated damages.

6. Further information can be obtained on application at the Provincial Engineer's Office at Badulla.

7. Before any tender is accepted the contractor will be required to sign a contract to supply rice in accordance with the specification and the general conditions therein set forth, and to deposit a sum of Rs. 500 for each district for the due and faithful performance of the contract within ten days of receiving notice in writing signed by the Provincial Engineer of the Province of Uva that the Government is prepared to accept his tender.

8. Samples of rice of not less than a measure should be deposited with the Provincial Engineer, Uva, in sealed white glass bottles labelled with the name of the tenderer, on or before April 30, 1904.

9. Any alteration made in the tenders should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

10. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

T. R. WARD,
Provincial Engineer, Uva.

Public Works Department,
Badulla, March 1, 1904.

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Matara, on Monday, April 18, 1904, at 4 P.M. :—

- 3 buckets, water, wooden
- 1 bushel measure, wooden
- 1 oilstone

H. A. MARTIN,
for Director of Public Works.

Public Works Department,
Colombo, March 2, 1904.

WILL be sold by public auction at the Government Stores at 12 noon on Friday, the 25th instant, the following unserviceable articles belonging to the Queen's House garden, viz. :—

- | | |
|--------------|-------------------------|
| 1 lawn mower | 2 axes |
| 4 spades | 1 pair pruning scissors |
| 1 fork | |

F. W. VANE,
Controller of Government Stores.

Government Stores,
Colombo, March 7, 1904.

auction on Saturday, March 26, 1904, at 2 P.M., at the Hulftsdorp Prison, Colombo, viz. :—

- 3 lamps, wall
- 1 lantern, hanging
- 30 tins, kerosine, empty

Hulftsdorp Prison,
March 5, 1904.

E. ONDATJE,
for Superintendent.

NOTICE is hereby given that the following unserviceable articles will be sold by public auction at the Inspector-General's Store at Maradana Police Headquarters on Saturday, March 26, 1904, at 2 P.M., viz. :—

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1 tin case | 8 pieces hoop iron |
| 3 cases, wooden | 3 cots, wooden |
| 1 kerosine oil tin | 6 racks, arm |

J. P. ARMSTRONG,
for Inspector-General of Police.

Colombo, March 7, 1904.

NOTICE is hereby given that a hand-power lift belonging to this Department will be put up for sale by public auction at 1 P.M. on Saturday, March 26, 1904. It may be seen at work any week day between the hours of 9.30 A.M. and 2 P.M.

G. J. A. SKEEN,
Government Printing Office, Government Printer.
Colombo, March 9, 1904.

THE under-mentioned unserviceable articles belonging to the Hulftsdorp Prison will be sold by public

RETURN OF RAINFALL FOR THE MONTH OF JANUARY, 1904.

PROVINCE.	STATION.	Height above Mean Sea Level, in Feet.	Total Rainfall during the Month, in Inches	Greatest Quantity in any 24 Hours, in Inches	Date on which the Greatest Quantity fell.	No. of Days on which Rainfall was registered.	Direction of Wind.	REMARKS.	
Western	Negombo	6	3.21	1.65	10—11	9	N.E.	Mr. Mayes	
	Kalutara	36	5.04	1.60	8—9	11	N.E.	Mr. Drieberg	
	Labugama	369	9.34	3.25	1—2	15	S.W.	Mr. Bond	
Central	Henaratgoda	33	2.91	0.83	26—27	8	—	Mr. Perera	
	Katugastota	1,500	12.10	3.50	22—23	14	Variable	Mr. MacBride	
	New Valley (Dikoya)	3,700	6.68	1.23	22—23	13	S.W.	Mr. Emerson	
	Helboda (Pussellawa)	3,300	11.72	4.05	25—26	13	N.E.	Mr. Gosset	
	Yarrow Estate	3,400	13.39	3.65	25—26	16	—	Mr. Vaughan Hughes	
	Peradeniya	1,540	11.16	2.85	26—27	16	N.E.	Mr. MacMillan	
	Duckwari	3,300	17.40	5.30	21—22	24	N.E.	Mr. Balasuriya	
	Caledonia	4,273	7.11	2.72	25—26	11	—	Mr. Wyse	
	Pussellawa	3,000	10.58	2.75	25—26	16	—	Mr. Powell	
	Hakgala	5,581	18.52	4.82	22—23	24	Variable	Mr. Nock	
	S. Wanarajah Estate	3,700	5.25	1.70	25—26	12	—	Mr. Toller	
	Padupola	1,636	5.59	1.91	25—26	11	N.E.	Mr. Emerson	
	Mylapitiya	1,707	1.85	0.30	25—26	11	Variable	Mr. Clarke	
	Aluta	800	—	—	—	—	—	Not received	
	Northern	Matale	—	17.38	3.30	25—26	18	—	Mr. Livera
Mullaittivu		12	4.30	1.89	8—9	9	N.E.	Mr. Black	
Jaffna		8	2.85	0.78	9—10	9	N.E.	Mr. Pole Fletcher	
Mankulam (N. Road)		167	5.09	2.28	7—8	8	N.W.	Mr. Black	
Elephant Pass		7	6.33	2.93	9—10	6	N.E.	Mr. Brohier	
Vangalachettykulam		179	7.38	1.65	10—11	11	Variable	Mr. Weerasinghe	
Point Pedro		24	5.19	2.39	31 Dec.—1	4	N.E.	Mr. Danforth	
Jaffna College		9	3.16	1.62	1—2	6	N.E.	Mr. Hastings	
Kayts		8	1.48	0.60	10—11	5	N.E.	Mr. Bucknall	
Kankasanturai		10	3.19	2.20	1—2	4	E.	Mr. Pararachasinghe	
Pallai		24	10.32	4.12	9—10	4	N.E.	Mr. Brohier	
Murikandy (N. C. Road)		7	10.72	3.12	3—4	8	S.E.	Mr. Brohier	
Nedunkeni		122	17.25	5.80	8—9	11	N.E.	Mr. Black	
Chavakachcheri		16	2.99	1.10	8—9	4	N.E.	Mr. Brohier	
Marichchukaddi		14	5.06	1.75	9—10	10	N.E.	Mr. Arulembalem	
Southern	Murungan	52	4.16	1.37	31 Dec.—1	7	—	Mr. Bradley	
	Vavuniya	318	9.67	3.10	18—19	10	N.E.	Mr. Black	
	Ella Vella	262	6.07	1.71	23—24	15	N.E.	Mr. Samarasingha	
	Kekanadura	150	3.18	0.92	24—25	8	E. to W.	Mr. Matu	
	Denegama	286	3.85	0.95	22—23	8	N.	Mr. Ratnepulle	
	Udukiriwila	235	3.30	0.75	27—28	8	E. to W.	Mr. Thambipillai	
	Kirama	260	10.23	2.60	8—9	11	S.W.	Mr. Tampiaha	
	Hali-ela	200	7.48	1.90	5—6	12	N.E.	Mr. Ludekens	
	Tissa	75	10.10	3.10	28—29	9	N.E.	Mr. Silva	
	Matara	15	3.98	0.99	20—21	12	S.W.	Mr. Morgan	
	Dandeniya	157	5.15	1.00	22—23	11	Variable	Mr. Silva	
	Urubokka	890	7.40	2.00	18—19	16	N.E.	Mr. Lauranz	
	Tangalla	94	1.59	0.40	26—27	8	S.E.	Mr. Loftus	
	Mamadola	56	8.95	2.18	28—29	12	N.E.	Mr. Doole	
	Eastern	Irrakkamam	42	22.04	6.60	26—27	22	N.	Mr. Nagamutto
Devilana		136	21.07	6.49	26—27	23	N.W.	Mr. Nagamutto	
Sagamata		40	26.05	7.85	26—27	20	N.	Mr. Nagamutto	
Ambare		65	29.95	11.60	27—28	18	N.W.	Mr. Nagamutto	
Kanthalai		150	10.81	2.00	18—19	18	S.E.	Mr. Byrde	
Allai		95	22.94	6.50	18—19	17	N.W.	Mr. Byrde	
Rukam		120	32.81	13.47	26—27	22	N.	Mr. O. Roy	
Periyakulam		20	5.03	2.05	17—18	9	—	Mr. Anthonisz	
Chadaiyantalawa		57	15.09	8.00	26—27	15	Variable	Mr. Nagamutto	
Kalmunai		12	16.79	6.25	26—27	17	N.E.	Mr. Goodman	
Rotawewa		30	24.67	6.90	25—26	17	N.	Mr. Nagamutto	
Lahugala		70	24.60	6.10	25—26	17	N.	Mr. Nagamutto	
Naulla		30	21.59	6.00	25—26	15	N.	Mr. Nagamutto	
Andankulam		41	7.06	2.90	17—18	12	—	Mr. Anthonisz	
Manaipuddy		21	28.60	9.12	26—27	15	S.W.	Mr. Nagamutto	
North-Western	Maha-oya tank	190	31.00	9.21	26—27	21	N.E.	Mr. Carson	
	Potuvil	10	20.47	5.42	25—26	16	N.E.	Mr. Ponniah	
	Vakaneri	80	18.08	3.21	7—8	21	—	Mr. Henman	
	Unnichchai	120	35.08	15.43	27—28	24	—	Mr. Morris	
	Tumpankeni	—	18.64	7.43	26—27	17	N.W.	Mr. Nagamutto	
	Magalawewa	176	2.81	1.22	27—28	6	N.E.	Mr. Wadwall	
	Maha Usweva tank	160	4.70	1.18	17—18	8	N.E.	Mr. Proctor	
	Tenepitiya	8	5.32	1.80	31 Dec.—1	10	N.E.	Mr. Sandaratne	
	Batalagoda	—	6.17	1.97	26—27	13	—	Mr. Fonseka	
	Dandagama	—	4.70	2.50	17—18	6	N.W.	Mr. Thuraisingham	
	Kurunegala	400	8.31	1.85	26—27	11	—	Mr. McMinn	
	North-Central	Kalawewa	268	14.33	6.22	17—18	11	N.W.	Mr. Chellappah
		Maradankadawala	443	11.62	4.30	18—19	13	N.E.	Mr. Kretser
		Mihintale	354	7.06	2.60	18—19	12	N.E.	Mr. Moraes
		Horowapotsana	214	10.66	2.70	19—20	14	N.E.	Mr. Moraes
Madawachchiya		285	6.87	1.80	18—19	12	N.E.	Mr. Moraes	
Topare		200	15.47	2.74	22—23	16	N.E.	Mr. Jayawardene	
Minneriya		—	14.45	3.00	18—19	19	—	Mr. MacPhail	
Uva	Bandarawela	4,000	13.39	4.13	26—27	16	N.E.	Mr. Eves	
	Haldummulla	3,160	—	—	—	—	—	Not received	
	Kumbukan	446	13.91	3.34	25—26	16	N.E.	Mr. Devasagaim	
	Koslana	2,258	7.83	2.64	25—26	8	N.E.	Mr. Carte	
	Tanamalwila	550	7.70	2.80	28—29	8	N.E.	Mr. Perera	
	Bibile	680	30.85	4.30	21—22	18	S.W.	Mr. Wanasinghe	
	Taldena	1,100	32.19	6.43	26—27	24	N.E.	Mr. Williams	
Sabaragamuwa	Alutnuwara	300	36.43	6.70	21—22	20	N.E.	Mr. Wylie	
	Ambanpitiya	729	6.39	1.87	25—26	16	N.E.	Mr. Caldicoott	
	Pelmadulla	480	10.84	2.04	2—3	18	—	Mr. Robertson	
	Avisawella	105	12.83	3.89	18—19	18	S.W.	Mr. Mutthaiyah	

